



DE EN FR IT ES NL PL PT

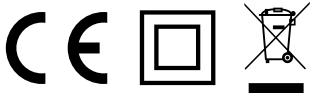


BDA-106648-002 / 06.05.2025

Originalbetriebsanleitung

Farbsprühgerät 500 W

Artikel-Nr.: 106648



monzana®



www.DEUBAXXL.de

ANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Produkte regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.

INHALTSVERZEICHNIS

1.0 SYMBOLE.....	2
2.0 SICHERHEITSHINWEISE	4
2.1 SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG	4
2.2 SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO	4
2.3 SICHERHEITSHINWEISE ZUM GERÄT	5
2.4 PERSÖNLICHE SICHERHEIT	5
3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG.....	5
4.0 AUSPACKHINWEISE.....	5
4.1 ABBILDUNG DES PRODUKTES	6
4.2 TEILELISTE	6
5.0 INBETRIEBNAHME.....	7
6.0 BEDIENUNG.....	8
7.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE.....	8
8.0 FEHLERBESEITIGUNG	9
9.0 TECHNISCHE DATEN	9
10.0 ENTSORGUNG.....	10

1.0 SYMBOLE



WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUG- NAHME AUFBEWAHREN: SORG- FÄLTIG LESEN!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie zu einem späteren Zeitpunkt das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, dass diese Anleitung beiliegt.



ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie Kleinteile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



ACHTUNG!

Das Produkt ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.



NICHT AUF ANDERE SPRÜHEN!

Richten Sie das Gerät nicht auf Personen, Tiere oder elektrische Geräte.



WARNUNG VOR ELEKTRISCHER SPANNUNG!

Aufgrund von elektrischer Spannung besteht Gefahr für Leben und Gesundheit.



WARNUNG VOR BRANDGEFAHR!

Brand- und Verbrennungsgefahr.



PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung. Das Produkt kann unsicher oder gefährlich werden.



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie das Gerät benutzen.



AUGENSCHUTZ TRAGEN!

Tragen Sie einen Augenschutz, wenn Sie das Gerät benutzen.



ATEMSCHUTZ TRAGEN!

Tragen Sie einen Atemschutz, wenn Sie das Gerät benutzen.



KONFORMITÄTSVERMERK

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt oder sind Teil dieser Anleitung.



GERÄT DER SCHUTZKLASSE II

Doppelte oder verstärkte Isolierung.

HINWEISE AUF DEM GERÄT

Entfernen Sie keine Sicherheitszeichen und Hinweise von dem Gerät. Halten Sie die Aufkleber und Etiketten in einem lesbaren Zustand.

2.0 SICHERHEITSHINWEISE

2.1 SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG

- **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen aufmerksam durch.
- Wenden Sie sich bei Schäden am Gerät an den Deuba-Kundenservice. Unauthorisierte Arbeiten am Gerät führen zu einem Erlöschen der Gewährleistung.

2.2 SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Stromversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Achten Sie darauf, vor Arbeiten am Gerät die Stromversorgung zu unterbrechen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie es niemals Regen aus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder ein anderes Teil des Geräts defekt oder beschädigt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zuvor fallen gelassen wurde.
- Entfernen Sie den Netzstecker nicht durch Herausziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie keine Elektrogeräte in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Halten Sie Kinder und andere Personen fern, solange Sie ein Elektrogerät bedienen. Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle führen.
- Die Stecker von Elektrogeräten müssen mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie keinesfalls den Stecker.
- Verwenden Sie die Geräteleitung nur für den dafür vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie sie niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrogeräts. Halten Sie es von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verdrehte Leitungen erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie an einem feuchten Ort einen Fehlerstrom-Schutzschalter zum Personenschutz.

2.3 SICHERHEITSHINWEISE ZUM GERÄT

- Versprühen Sie keine Materialien, bei denen nicht bekannt ist, ob sie eine Gefahr darstellen. Unbekannte Materialien können gefährdende Bedingungen schaffen.
- Beachten Sie die Markierungen auf dem Behälter oder die Herstellerinformationen des Sprühguts.
- Niemals die Pistole auf Personen oder Tiere richten. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Vor allen Arbeiten an der Spritzpistole den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät darf nur mit funktionsfähigem Ventil betrieben werden. Wenn Farbe in den Belüftungsschlauch steigt, Gerät nicht weiter betreiben! Belüftungsschlauch, Ventil, Membran demontieren, reinigen und ggf. Membran ersetzen.
- **ACHTUNG:** Sprühen und reinigen Sie nicht mit Materialien, deren Flammpunkt unterhalb von 55°C liegt. Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen oder ähnlichen Materialien. Leichtflüchtige verdunstende Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, welches das Gerät bei Überhitzung abschaltet. In diesem Falle das Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und das Gerät mindestens 30 Minuten abkühlen lassen.

2.4 PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Bedienen Sie kein Elektrogerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Ingangsetzen. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen.
- Das Mitführen von Elektrogeräten mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einstecken von Elektrogeräten, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- Kleiden Sie sich Sachgemäß. Tragen Sie bei der Benutzung des Geräts immer Schutzhandschuhe, Schutzbrille, und Atemschutz.
- Sorgen Sie für gute Belüftung im Sprühbereich und für genügend Frischluft im gesamten Raum.

3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Die Spritzpistole ist zum Versprühen von nicht brennbaren und ungefährlichen Farben konstruiert. Es eignet sich für Lösemittelhaltige und wasserbasierende Farben, Lacke, Grundierungen, Zweikomponentenlacke, Autolacke, Beizen und Holzschutzmittel.

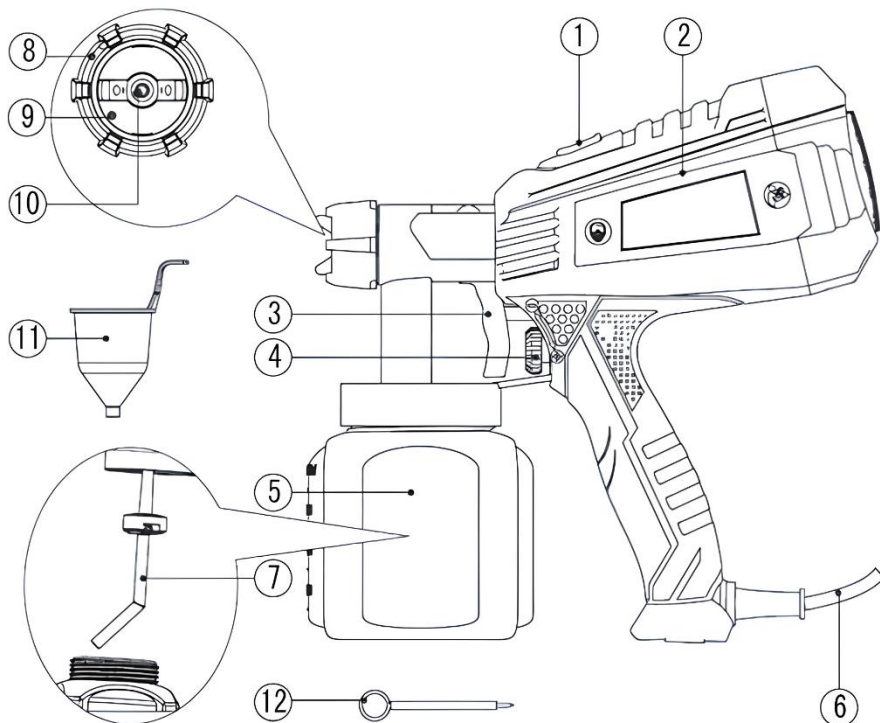
Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche unautorisierte Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.

4.0 AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen diesbezüglich können nicht anerkannt werden.

4.1 ABBILDUNG DES PRODUKTES



4.2 TEILELISTE

1	Behälterfreigabeknopf
2	Abdeckung
3	Auslöseschalter (Ein/ Aus Schalter)
4	Stellrad für Sprühmenge
5	Behälter
6	Netzkabel
7	Steigrohr
8	Überwurfmutter
9	Luftkappe
10	Düse
11	Viskositätsbecher
12	Reinigungsnadel für Düse

5.0 INBETRIEBNAHME

- Die Spritzmenge kann mit dem mit Stellrad für die Durchflussmenge eingestellt werden.
- Vorher zu behandelnde Oberflächen entsprechend vorbehandeln und staubfrei halten
- Stellen Sie sicher, dass die Bereiche, die nicht besprüht werden sollen, abgedeckt sind.

Um die besten Ergebnisse zu erzielen, ist es wichtig, dass die zu sprühende Farbe vorbereitet wird und auf die richtige Viskosität verdünnt wird.

Stellen Sie vor dem Betrieb sicher, dass die zu spritzenden Farben von Staub, Schmutz und Fett frei sind.

Die gemischte Farbe sollte gründlich gemischt und frei von Klumpen oder anderen Partikeln sein.

Viskositätsmessung

Die meisten Farben werden für den Pinselauftrag geliefert und müssen verdünnt werden, bevor sie für das Sprühen geeignet sind. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zum Verdünnen der Farbe bei Verwendung mit einer Spritzpistole. Der Viskositätsbecher hilft ihnen, die richtige Viskosität der zu verwendeten Farbe zu bestimmen.(A)

- Rühren Sie die Farbe vor dem Start gut an.
- Füllen Sie den Viskositätsbecher bis zum Rand mit Farbe.
- Messen Sie die Zeit in Sekunden, in der Flüssigkeit vom Becher in den Behälter tropft, bis der Becher leer ist.
- Die gemessene Zeit wird in Run-DIN-Sekunden (DIN-s) angegeben.

Substanzen	DIN-s	
Farbe auf Lösemittelbasis	15 – 50	
Grundierungen	25 – 50	
Beize	Keine Notwendigkeit zu verdünnen	
2-Komponentenfarben	20 – 50	
Lacke	20 – 40	
Wasserbasierte Farben	20 – 40	
Kfz-Decklacke	20 – 40	
Holzschutzmittel	Keine Notwendigkeit zu verdünnen	

Montage des Behälters

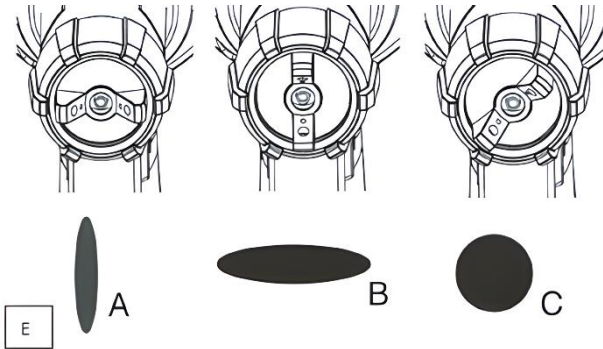
1. Entfernen Sie den Tank, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn von der Spritzpistole abschrauben.
2. Füllen Sie den Tank mit Farbe mit der richtigen Viskosität.
3. Den Tank entsprechend gegen den Uhrzeigersinn wieder zudrehen.

6.0 BEDIENUNG

Um das Gerät zu starten, drücken und halten Sie den Auslöseschalter (Ein-/ Ausschalter).
Um das Gerät zu stoppen, den Auslöseschalter wieder loslassen.

Einstellung des Sprühbildes (E)

Bei leicht gelöster Überwurfmutter die Luftkappe in die gewünschte Spritzbild-Position drehen.
Danach die Überwurfmutter wieder fest anziehen.



(A) Luftkappe ist in horizontaler Position = Sprühform ist vertikal – horizontaler Farbauftrag

(B) Luftkappe ist in vertikaler Position = Sprühform horizontal – vertikale Oberflächen

(C) Luftkappe ist in schräger Position = Sprühform ist kreisförmig – für Ecken, Kanten und andere schwer zugängliche Flächen

ACHTUNG: Luftkappe niemals drehen, wenn der Auslöseschalter gedrückt ist.

Sprühen mit Kippwinkel:

Sprühen Sie auf tiefer liegende Objekte → Drehen Sie das Steigrohr nach vorne

Sprühen Sie auf höher liegende Objekte → Drehen Sie das Steigrohr nach hinten.

- Füllen Sie den Tank mit vorbereiteter Farbe.
- Montieren Sie den Tank wieder an der Spritzpistole, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn festschrauben.

7.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

- Vor Wartungsarbeiten oder Kontrollmaßnahmen immer das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Betätigen Sie nach dem Ausschalten der Pistole erneut den Auslöser, um verbliebene Substanz zurück in den Tank zu führen.
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung alle Teile des Gerätes mit geeignetem Reinigungsmittel. Zusätzlich mit der Reinigungsnadel die Düse und den Kopf des Ventils reinigen.

Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden. Lassen Sie Teile nur gegen Original-Ersatzteile von einem Fachmann austauschen, gemäß den Vorgaben des Herstellers. Durch mangelnde Pflege und Wartung kann das Gerät Schaden nehmen. Eine regelmäßige Wartung trägt zur Sicherheit des Produkts bei und erhöht die Lebensdauer.

8.0 FEHLERBESEITIGUNG

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Kein Spritzstrahl.	Düse verstopft.	Reinigen der Düse.
	Steigrohr verstopft.	Reinigen des Steigrohrs.
	Durchflussrate zu niedrig eingestellt.	Drehen Sie das Stellrad.
	Behälter nicht fest.	Behälter festziehen.
	Farbe zu dick.	Überprüfen Sie die Viskosität der Farbe und verdünnen Sie sie.
Farbe tropft aus der Düse.	Düse ist locker.	Ziehen Sie die Düse fest.
	Durchflussrate zu hoch eingestellt.	Ersetzen Sie die Düse.
	Farbe sammelt sich auf der Luftkappe oder Düse.	Reinigen Sie die Luftkappe oder die Düse mit Lösungsmittel oder Wasser.
Sprühstrahl zu dick.	Farbe ist zu dick.	Überprüfen Sie die Viskosität der Farbe und verdünnen Sie sie.
	Durchflussrate zu hoch eingestellt.	Drehen Sie das Stellrad gegen den Uhrzeigersinn (-) um den Durchfluss zu verringern.
	Niedriger Druck im Tank.	Den Behälter wieder festziehen.
Unregelmäßiges Sprühen.	Nicht genug Farbe im Behälter.	Fügen Sie genug Farbe hinzu.
	Verschmutzter Filter .	Reinigen Sie den Filter oder ersetzen Sie ihn.
	Durchflussrate zu hoch eingestellt.	Drehen Sie das Stellrad gegen den Uhrzeigersinn (-), um den Durchfluss zu verringern.

9.0 TECHNISCHE DATEN

Modell	MSG500
Spannung	200 – 240 V ~50 Hz
Nennleistung	500 W
Schutzklasse	II
Düsengröße	2,5 mm
Max. Fördermenge	800 ml / min
Max. Viskosität	80 DIN-s
Behältervolumen	800 ml
Sprühdruk	0,1 – 0,2 bar

10.0 ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Produktes führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES GERÄTES

Entsorgen Sie elektrische Geräte nie über den Hausmüll!

Das Gerät unterliegt der Richtlinie 2012/19/EU.

Diese besagt, dass Sie das Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm.

Sie können Ihre Altgeräte auch an Deuba zurücksenden. Kontaktieren Sie für weitere Informationen der Rücknahmemöglichkeiten unseren Kundenservice.

Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

INSTRUCTIONS

Dear Customer,

Thank you for purchasing our product. You have made an excellent choice by choosing to buy one of our brand products. Our products not only comply with the stringent requirements of the European Union but also undergo regular testing in order to meet our high quality standards.

CONTENTS

1.0 SYMBOLS.....	11
2.0 SAFETY INFORMATION	12
2.1 GENERAL SAFETY INFORMATION RELATING TO USE	12
2.2 GENERAL SAFETY INFORMATION FOR ELECTRICAL EQUIPMENT	12
2.3 SAFETY INFORMATION RELATING TO DEVICE	13
2.4 PERSONAL SAFETY	14
3.0 INTENDED USE	14
4.0 UNPACKING INFORMATION	14
4.1 PRODUCT DIAGRAM.....	15
4.2 PARTS LIST.....	15
5.0 START-UP.....	16
6.0 OPERATION.....	17
7.0 MAINTENANCE AND CARE INFORMATION.....	17
8.0 TROUBLESHOOTING	18
9.0 TECHNICAL DATA.....	18
10.0 DISPOSAL.....	19

1.0 SYMBOLS



IMPORTANT, KEEP FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY!

Read the instructions carefully and thoroughly before using the product for the first time. Keep the manual for future reference. If you pass this product on in the future, make sure that this manual is included.



ATTENTION! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety information and set-up instructions to avoid any risk of injury or damage to the product.



RISK OF SUFFOCATION!

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



WARNING!

The product is not a toy and should not be handled by children.



DO NOT SPRAY AT OTHERS!

Do not direct the device at people, animals or electrical appliances.



WARNING – ELECTRIC VOLTAGE!

Danger of death and risk of harm to health due to electric voltage.



WARNING – FIRE HAZARD!

Risk of fire and burning.



PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will void the warranty. The product may become unsafe or dangerous.



WEAR SAFETY GLOVES!

Wear safety gloves when using the device.



WEAR EYE PROTECTION!

Wear eye protection when using the device.



WEAR RESPIRATORY PROTECTION!

Wear respiratory protection when using the device.



DECLARATION OF CONFORMITY

This product meets the requirements set out in the applicable European and national directives. The manufacturer can provide the corresponding explanations and documents or these are included in these instructions.



PROTECTION CLASS II DEVICE

Double or reinforced insulation.

SAFETY INFORMATION ON THE DEVICE

Do not remove any safety signs or notices from the device. Keep the stickers and labels in a readable condition.

2.0 SAFETY INFORMATION

2.1 GENERAL SAFETY INFORMATION RELATING TO USE

- **ATTENTION!** Carefully read through all of the safety information and instructions.
- Contact the Deuba Customer Service team if the device is damaged. Unauthorised work on the device will void the warranty.

2.2 GENERAL SAFETY INFORMATION FOR ELECTRICAL EQUIPMENT

- Before using the device for the first time, check that the power supply corresponds to the information provided on the nameplate.
- Make sure that the power supply is disconnected before carrying out any work on the device.
- Ensure that water cannot get inside the device. Never immerse the device in water or other liquids. Never expose it to rain.
- Do not use the device if the mains plug, power cord or any other part of the device is defective or damaged.

- Do not use the device if it has previously been dropped.
- Do not remove the power plug from the socket by pulling on the power cord.
- Never insert or remove the power plug with wet hands.
- This device may be used by children over the age of 8 and by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have received instructions on the safe use of the appliance and understand the risks involved. Children must not play with the device. Do not allow children to clean the device or carry out user maintenance without supervision.
- Do not use any electrical appliances in potentially explosive environments e.g. in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Keep children and other people away while you are operating an electrical device. Distractions can cause you to lose control.
- The plug of the electrical device must be compatible with the socket. Never modify the plug.
- Use the device cable only for its intended purpose. Never use the cable to carry, pull or unplug the electrical device. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.
- When operating electrical equipment outdoors, use an extension cord that is suitable for outdoor use.
- Use a residual current circuit breaker in damp areas for personal protection.

2.3 SAFETY INFORMATION RELATING TO DEVICE

- Do not spray materials if you are uncertain as to whether these may pose a hazard. Unknown materials can create hazardous conditions.
- Observe the markings on the container or the manufacturer's information of the sprayed material.
- Never direct the gun at people or animals. There is a risk of injury!
- Before working on the spray gun, unplug it from the socket.
- The device may only be operated with a functioning valve. If paint rises into the ventilation hose, do not continue to operate the device. Disassemble and clean the ventilation hose, valve and diaphragm and replace the diaphragm if necessary.
- **WARNING:** Do not spray or clean with materials with a flash point below 55°C. Use materials based on water, semi-volatile hydrocarbons or similar materials. Highly volatile evaporating solvents create an explosive environment.
- The device is equipped with overheating protection, which switches off the device in the event of overheating. In this case, switch off the device, pull the power plug and leave the device to cool for at least 30 minutes.

2.4 PERSONAL SAFETY

- Do not use electrical equipment when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Avoid accidental start-up. Always make sure that the device is switched off before connecting it to the power supply.
- Carrying electrical equipment with your finger on the switch or plugging in electrical equipment while the switch is on can cause accidents.
- Wear appropriate clothing. When using the device, always wear safety gloves, safety goggles and respiratory protection.
- Ensure good ventilation in the spraying area and sufficient fresh air in the room as a whole.

3.0 INTENDED USE

The spray gun is designed for spraying non-flammable and non-hazardous paints.

It is suitable for solvent-based and water-based paints, varnishes, primers, two-component paints, automotive paints, stains and wood preservatives.

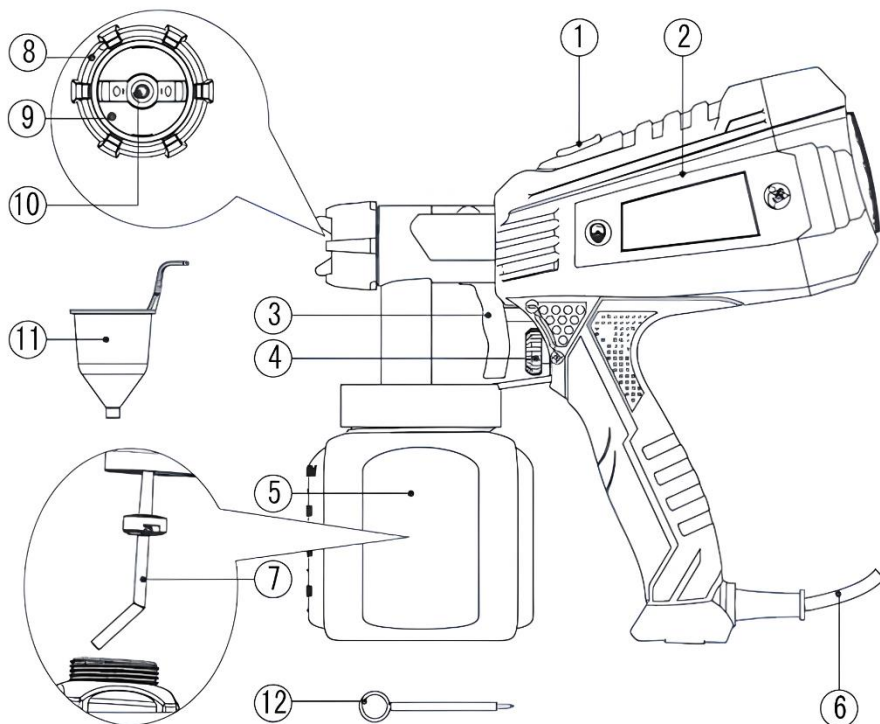
Use the product only for its intended purpose. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any unauthorised modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and void the warranty.

Only suitable for domestic use. Not for commercial use.

4.0 UNPACKING INFORMATION

Open the box and remove the product. After unpacking, check the product for damage and make sure that it is complete. Subsequent complaints in this regard cannot be accepted.

4.1 PRODUCT DIAGRAM



4.2 PARTS LIST

1	Container release button
2	Cover
3	Trigger switch (on/off switch)
4	Setting wheel for spray rate
5	Container
6	Power cord
7	Riser pipe
8	Union nut
9	Air cap
10	Nozzle
11	Viscosity cup
12	Cleaning needle for nozzle

5.0 START-UP

- The spray rate can be adjusted with the setting wheel for the flow rate.
- Pre-treat surfaces that need to be treated beforehand and keep them dust-free.
- Make sure that the areas that you don't want to be sprayed are covered.

To achieve the best results, it is important that the paint to be sprayed is prepared and diluted to the correct viscosity.

Before use, make sure that the paints to be sprayed are free of dust, dirt and grease.

The mixed paint should be thoroughly mixed and free of lumps or other particles.

Viscosity measurement

Most paints are supplied for brush application and must be diluted before they are suitable for spraying. Follow the manufacturer's instructions for thinning the paint when using with a spray gun. The viscosity cup helps you determine the correct viscosity of the paint to be used.(A)

- Mix the paint well before starting.
- Fill the viscosity cup to the brim with paint.
- Measure the time in seconds that liquid drips from the cup into the container until the cup is empty.
- The measured time is given in Run-DIN seconds (DIN-s).

Substances	DIN-s	
Solvent-based paint	15 – 50	
Primers	25 – 50	
Stains	No need to dilute	
2-component paints	20 – 50	
Varnishes	20 – 40	
Water-based paints	20 – 40	
Automotive top coats	20 – 40	
Wood preservatives	No need to dilute	

Assembly of the container

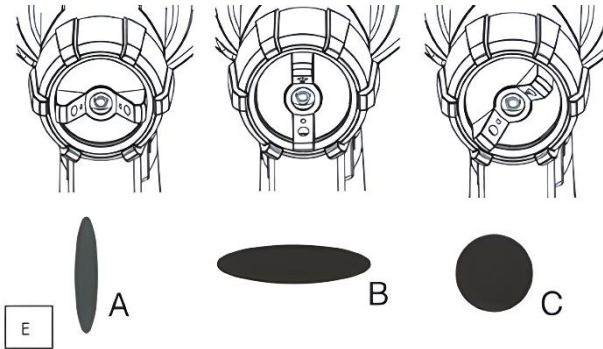
1. Remove the tank by unscrewing it from the spray gun in a clockwise direction.
2. Fill the tank with paint of the correct viscosity.
3. Close the tank by turning counterclockwise again.

6.0 OPERATION

To start the device, press and hold the trigger switch (on/off switch).
To stop the device, release the trigger switch.

Adjustment of the spray pattern (E)

With the union nut slightly loosened, turn the air cap to the desired spray pattern position.
Then tighten the union nut tightly again.



(A) Air cap is in horizontal position = spray jet is vertical – horizontal paint application

(B) Air cap is in vertical position = spray jet is horizontal – vertical surfaces

(C) Air cap is in an inclined position = spray jet is circular – for corners, edges and other hard-to-reach surfaces

ATTENTION: Never turn the air cap when the release switch is pressed.

Spraying with tilt angle:

Spray on lower-lying objects → Rotate the riser tube forwards.

Spray on higher objects → Rotate the riser tube backwards.

- Fill the tank with prepared paint.
- Remount the tank on the spray gun by screwing it in counterclockwise.

7.0 MAINTENANCE AND CARE INFORMATION

- Always switch off the device and disconnect the mains plug before carrying out maintenance or checks.
- After turning off the gun, press the trigger again to return any remaining substance to the tank.
- After each use, clean all parts of the device with suitable detergent. In addition, use the cleaning needle to clean the nozzle and the head of the valve.

Check all the parts for signs of wear. Do not continue to use the product if you find any defects. Parts should only be replaced with original spare parts, and by an expert, in accordance with the manufacturer's specifications. A lack of care and maintenance can damage the device. Regular maintenance helps to ensure the safety of the product and increases its service life.

8.0 TROUBLESHOOTING

Problem	Potential cause	Solution
No spray jet.	Nozzle clogged.	Clean the nozzle.
	Riser tube clogged.	Clean the riser tube.
	Flow rate set too low.	Turn the setting wheel.
	Container not securely in place.	Tighten container.
	Paint too thick.	Check the viscosity of the paint and the dilute it.
Paint is dripping from the nozzle.	Nozzle is loose.	Tighten the nozzle.
	Flow rate set too high.	Replace the nozzle.
	Paint collects on the air cap or nozzle.	Clean the air cap or nozzle with solvent or water.
Spray jet too thick.	Paint is too thick.	Check the viscosity of the paint and the dilute it.
	Flow rate set too high.	Turn the setting wheel counter-clockwise (-) to decrease the flow.
	Low pressure in the tank.	Tighten the container again.
Irregular spraying.	Not enough paint in the container.	Add enough paint.
	Dirty filter.	Clean or replace the filter.
	Flow rate set too high.	Turn the setting wheel counter-clockwise (-) to reduce the flow rate.

9.0 TECHNICAL DATA

Model	MSG500
Voltage	200 – 240 V ~50 Hz
Rated power	500 W
Protection class	II
Nozzle size	2.5 mm
Max. delivery rate	800 ml/min
Max. viscosity	80 DIN-s
Container volume	800 ml
Spray pressure	0.1 – 0.2 bar

10.0 DISPOSAL

At the end of your product's long service life, please dispose of the valuable raw materials appropriately so that proper recycling can take place. If you are unsure how best to proceed, local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.



DISPOSING OF THIS DEVICE CORRECTLY

Never dispose of electrical equipment along with household waste!

The device is subject to Directive 2012/19/EU.

This directive states that you must not dispose of the device along with normal household waste at the end of its useful life. Instead, you must take it to specifically set-up collection points, recycling centres or waste disposal companies.

This disposal is free of charge for you. Protect the environment and dispose of items properly.

Before returning the device, please remove any single-use or rechargeable batteries from it (if possible), as well as any light bulbs that can be removed without destroying them, and dispose of these separately.

NOTICE D'UTILISATION

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant un des produits de notre marque. Nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement aux exigences strictes de l'Union européenne afin d'offrir le haut niveau de qualité dont nous souhaitons vous faire profiter.

TABLE DES MATIÈRES

1.0 SYMBOLES	20
2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	22
2.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL	22
2.2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES.....	22
2.3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À L'APPAREIL	23
2.4 SÉCURITÉ PERSONNELLE.....	23
3.0 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU	23
4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE.....	24
4.1 ILLUSTRATION DU PRODUIT.....	24
4.2 LISTE DES PIÈCES	24
5.0 MISE EN SERVICE.....	25
6.0 FONCTIONNEMENT	26
7.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN	26
8.0 RÉOLUTION DES PANNES.....	27
9.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	27
10.0 MISE AU REBUT	28

1.0 SYMBOLES



IMPORTANT, À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE : À LIRE AVEC PRÉCAUTION !

Veillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous donnez ultérieurement le produit à quelqu'un d'autre, veillez à lui donner également cette notice.



ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou d'endommagements du produit.



RISQUE D'ASPHYXIE !

Conservez les petites pièces et les emballages hors de portée des enfants !



ATTENTION !

Ce produit n'est pas un jouet. Il doit être tenu hors de portée des enfants.



NE PAS PULVÉRISER SUR D'AUTRES PERSONNES !

Ne dirigez pas le pistolet sur des personnes, des animaux ou des appareils électriques.



AVERTISSEMENT EN CAS DE TENSION ÉLECTRIQUE !

Ce produit étant alimenté en tension, il présente des risques pour la vie et la santé des personnes.



MISE EN GARDE CONTRE LE RISQUE D'INCENDIE !

Risque d'incendie et de brûlure.



MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez jamais de modifications au produit ! Toute modification annule la garantie. Le produit peut devenir peu sûr ou dangereux.



PORTEZ DES GANTS DE PROTECTION !

Portez des gants de protection lorsque vous utilisez l'appareil.



PORTEZ DES LUNETTES DE PROTECTION !

Portez des lunettes de protection lorsque vous utilisez l'appareil.



PORTEZ UN MASQUE DE PROTECTION !

Portez un masque de protection lorsque vous utilisez l'appareil.



MARQUE DE CONFORMITÉ

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Les déclarations de conformité et documents correspondants sont disponibles auprès du fabricant ou intégrés à la présente notice.



APPAREIL DE CLASSE DE PROTECTION II

Isolation double ou renforcée.

CONSIGNES CONCERNANT L'APPAREIL

Veuillez ne pas ôter les symboles de sécurité et les consignes apposés sur le produit. Conservez les autocollants et étiquettes parfaitement lisibles.

2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL

- **ATTENTION !** Lisez attentivement l'intégralité des consignes de sécurité et instructions.
- En cas de dommages sur l'appareil, adressez-vous au service clientèle Deuba. Toute intervention non autorisée sur l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

2.2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES

- Avant la mise en service, vérifiez si l'alimentation électrique correspond aux indications de la plaque signalétique.
- Veillez à couper l'alimentation électrique avant d'intervenir sur l'appareil.
- Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer dans l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le laissez jamais sous la pluie.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche d'alimentation, le câble d'alimentation ou toute autre partie de l'appareil est défectueux ou endommagé.
- N'utilisez pas l'appareil s'il a subi une chute.
- Ne retirez pas la fiche d'alimentation en tirant sur le câble d'alimentation.
- Ne branchez ou ne débranchez jamais les fiches d'alimentation avec les mains mouillées.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dotées de facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant d'une expérience et de connaissances limitées, dans la mesure où ceux-ci sont sous surveillance ou reçoivent des instructions pour l'utilisation sûre de l'appareil, et où ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas d'appareils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de fluides, gaz et poussières inflammables.
- Tenez les enfants et les autres personnes éloignés pendant que vous utilisez un appareil électrique. Les distractions peuvent provoquer une perte de contrôle.
- Les fiches des appareils électriques doivent être compatibles avec la prise de courant. Ne modifiez sous aucun prétexte la prise de l'appareil.
- Utilisez le câble de l'appareil uniquement pour l'usage prévu. Ne l'utilisez jamais pour porter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Tenez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Les câbles endommagés ou tordus augmentent le risque de choc électrique.
- Si vous faites fonctionner un appareil électrique à l'extérieur, utilisez un câble prolongateur convenant pour une utilisation à l'extérieur.
- Si vous travaillez dans un endroit humide, utilisez un disjoncteur différentiel à courant de défaut pour la protection des personnes.

2.3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À L'APPAREIL

- Ne pulvérisez pas de matériaux dont on ne sait pas s'ils présentent un danger. Les matériaux inconnus peuvent créer des conditions dangereuses.
- Respectez les repères figurant sur le réservoir ou les informations du fabricant du produit à pulvériser.
- Ne dirigez jamais le pistolet sur des personnes ou des animaux. Risque de blessures !
- Avant toute intervention sur le pistolet à peinture, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Le pistolet à peinture ne doit être utilisé qu'avec une valve en état de fonctionner. Si la peinture monte dans le tuyau d'aération, ne continuez pas à utiliser le pistolet ! Démontez et nettoyez le tuyau d'aération, la valve et la membrane. Le cas échéant, remplacez la membrane.
- **ATTENTION** : ne pulvérisez pas des matériaux dont le point d'éclair se situe au-dessous de 55°C et ne nettoyez pas le pistolet avec ces matériaux. Utilisez des matériaux à base d'eau, d'hydrocarbures peu volatils ou de matériaux similaires. Les solvants très volatils qui s'évaporent créent un environnement explosif.
- Le pistolet est muni d'une protection contre la surchauffe. Cette protection arrête le pistolet en cas de surchauffe. Dans ce cas, éteignez le pistolet, débranchez la fiche d'alimentation et laissez le pistolet refroidir pendant 30 minutes au moins.

2.4 SÉCURITÉ PERSONNELLE

- N'utilisez pas d'appareil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogue, d'alcool ou de médicaments.
- Évitez toute mise en route accidentelle. Assurez-vous que le pistolet est éteint avant de le raccorder à l'alimentation électrique.
- L'utilisation d'appareils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou le branchement d'appareils électriques dont l'interrupteur est en position de marche peut provoquer des accidents.
- Portez des vêtements adaptés. Lorsque vous utilisez le pistolet à peinture, portez toujours des gants et des lunettes de protection, de même qu'un masque de protection.
- Assurez une bonne ventilation dans la zone où vous pulvérisez et suffisamment d'air frais dans toute la pièce.

3.0 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Le pistolet à peinture a été conçu pour pulvériser des peintures ininflammables et non dangereuses.

Il convient pour les peintures contenant des solvants et à base d'eau, pour les laques, les apprêts, les vernis bi-composants, les peintures automobiles, les décapants et les produits de protection du bois.

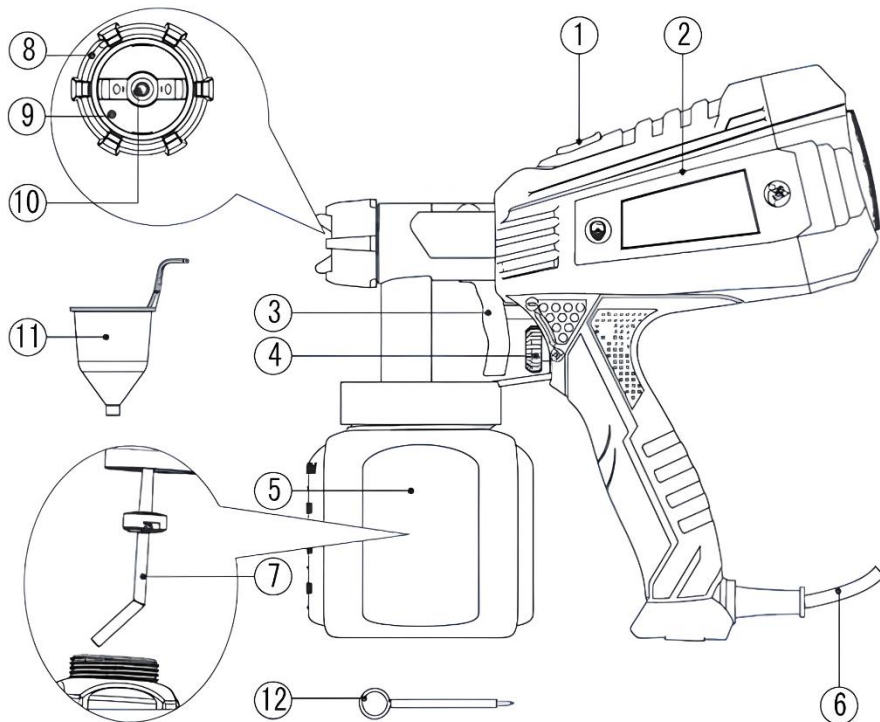
N'utilisez pas ce produit pour un usage autre que celui prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification non autorisée apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité et engendrer des risques et entraîne l'annulation de la garantie.

Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.

4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez l'article. Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Les réclamations ultérieures à ce sujet ne pourront pas être acceptées.

4.1 ILLUSTRATION DU PRODUIT



4.2 LISTE DES PIÈCES

1	Bouton de déblocage du réservoir
2	Couvercle
3	Interrupteur de déclenchement (interrupteur Marche / Arrêt)
4	Molette de réglage de la quantité à pulvériser
5	Réservoir
6	Cordon d'alimentation
7	Tube vertical
8	Écrou-raccord
9	Capuchon d'air
10	Buse
11	Viscosimètre
12	Aiguille de nettoyage de la buse

5.0 MISE EN SERVICE

- La quantité à pulvériser peut être réglée à l'aide de la molette de réglage du débit.
- Pré-traitez en conséquence les surfaces à traiter et tenez-les hors poussière
- Veillez à masquer les zones qui ne doivent pas être peintes.

Pour obtenir les meilleurs résultats, il est important de préparer la peinture à pulvériser et de la diluer à la viscosité correcte.

Avant d'utiliser le pistolet, assurez-vous que les peintures à pulvériser sont exemptes de poussière, de souillures et de graisse.

La peinture doit être soigneusement mélangée et être exempte de grumeaux ou d'autres particules.

Mesure de la viscosité

La plupart des peintures sont fournies pour être appliquées au pinceau et il faut les diluer pour qu'elles soient aptes à être pulvérisées. Suivez les instructions du fabricant pour diluer la peinture, lorsque vous l'utilisez avec un pistolet à peinture. Le viscosimètre vous aide à déterminer la viscosité correcte de la peinture à utiliser. (A)

- Avant de commencer, remuez bien la peinture.
- Remplissez le viscosimètre de peinture, jusqu'au bord.
- Mesurez le temps, en secondes, qu'il faut au liquide contenu dans le viscosimètre pour s'écouler dans le réservoir, jusqu'à ce que le viscosimètre soit vide.
- Le temps mesuré est indiqué en Run-DIN-secondes (DIN-s).

Substances	DIN-s	
Peinture à base de solvants	15 – 50	
Apprêts	25 – 50	
Décapant	Il n'est pas nécessaire de diluer	
Peintures bi-composants	20 – 50	
Laques/verniss	20 – 40	
Peintures à l'eau	20 – 40	
Peintures de finition pour véhicules automobiles	20 – 40	
Produits de protection du bois	Il n'est pas nécessaire de diluer	

Montage du réservoir

1. Retirez le réservoir en le dévissant (sens horaire) du pistolet à peinture.
2. Remplissez le réservoir de peinture présentant la bonne viscosité.
3. Revissez le réservoir en tournant dans le sens anti-horaire.

6.0 FONCTIONNEMENT

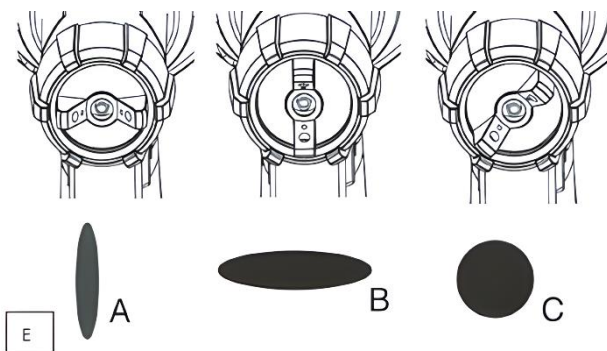
Pour mettre le pistolet en marche, appuyez sur l'interrupteur de déclenchement (interrupteur Marche/Arrêt) et maintenez l'appui.

Pour arrêter le pistolet, relâchez l'interrupteur de déclenchement.

Réglage de la forme de jet (E)

L'écrou-raccord étant légèrement desserré, tournez le capuchon d'air pour l'amener dans la position correspondant à la forme de jet souhaitée.

Rebloquez ensuite l'écrou-raccord.



(A) Le capuchon d'air est en position horizontale = Forme du jet verticale – Application de la peinture horizontalement

(B) Le capuchon d'air est en position verticale = Forme du jet horizontale – Surfaces verticales

(C) Le capuchon d'air est en position oblique = Forme du jet circulaire – Pour les angles, les bords et autres surfaces difficiles d'accès

ATTENTION : ne tournez jamais le capuchon d'air lorsque vous appuyez sur l'interrupteur de déclenchement.

Pulvérisation avec angle d'inclinaison :

Pour pulvériser sur des objets situés en profondeur → Tournez le tube plongeur vers l'avant

Pour pulvériser sur des objets situés en hauteur → Tournez le tube plongeur vers l'arrière.

- Versez la peinture préparée dans le réservoir.
- Remontez le réservoir sur le pistolet à peinture, en le vissant à fond (sens anti-horaire).

7.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

- Avant les travaux de maintenance ou les mesures de contrôle, éteignez toujours l'appareil et retirez la fiche d'alimentation.
- Après avoir éteint le pistolet, appuyez de nouveau sur l'interrupteur de déclenchement afin de ramener dans le réservoir la substance restée dans le pistolet.
- Après chaque utilisation, nettoyez toutes les pièces du pistolet avec un produit de nettoyage adapté. Par ailleurs, nettoyez la buse et la tête de la valve à l'aide de l'aiguille de nettoyage.

Vérifiez toutes les pièces afin de vous assurer qu'elles ne présentent pas de traces d'usure. Si vous constatez des défauts, cessez d'utiliser le produit. Les pièces doivent uniquement être remplacées par des pièces de rechange d'origine et l'opération doit être réalisée exclusivement par un professionnel conformément aux consignes du fabricant. L'appareil peut se détériorer s'il n'est pas

suffisamment entretenu. Un entretien régulier contribue à la sûreté du produit et augmente sa durée de vie.

8.0 RÉOLUTION DES PANNES

Problème	Causes possibles	Solution
Pas de jet.	Buse bouchée.	Nettoyez la buse.
	Tube plongeur bouché.	Nettoyez le tube plongeur.
	Débit réglé trop faible.	Tournez la molette de réglage.
	Réservoir non vissé à fond.	Vissez le réservoir à fond.
	Peinture trop épaisse.	Vérifiez la viscosité de la peinture et diluez celle-ci.
La peinture sort de la buse sous forme de gouttes.	La buse est desserrée.	Bloquez la buse.
	Débit réglé trop haut.	Remplacez la buse.
	La peinture s'accumule sur le capuchon d'air ou la buse.	Nettoyez le capuchon d'air ou la buse avec un solvant ou de l'eau.
Jet trop épais.	La peinture est trop épaisse.	Vérifiez la viscosité de la peinture et diluez celle-ci.
	Débit réglé trop haut.	Tournez la molette de réglage dans le sens anti-horaire (-) pour réduire le débit.
	Faible pression dans le réservoir.	Rebloquez le réservoir.
Pulvérisation irrégulière.	Il n'y a pas suffisamment de peinture dans le réservoir.	Ajoutez de la peinture en quantité suffisante.
	Filtre encrassé.	Nettoyez ou remplacez le filtre.
	Débit réglé trop haut.	Tournez la molette de réglage dans le sens anti-horaire (-) pour réduire le débit.

9.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	MSG500
Tension	200 – 240 V ~50 Hz
Puissance nominale	500 W
Classe de protection	II
Taille de la buse	2,5 mm
Débit max.	800 ml / mn
Viscosité max.	80 DIN-s
Capacité du réservoir	800 ml
Pression de pulvérisation	0,1 – 0,2 bar

10.0 MISE AU REBUT

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



MISE AU REBUT CONFORME DE CET APPAREIL

Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !

L'appareil est soumis à la directive 2012/19/UE.

Celle-ci stipule qu'à la fin de sa durée de vie, l'appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être déposé dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets spécialement équipés.

Cette élimination est gratuite pour vous. Préservez l'environnement et éliminez-le de manière appropriée.

Avant de retourner l'appareil, veuillez ôter les piles ou les accumulateurs qui ne sont pas enveloppés dans l'appareil usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées sans être détruites, et les remettre à un centre de collecte séparé.

ISTRUZIONI

Gentile cliente,

grazie per aver scelto il nostro prodotto. Acquistando uno dei nostri prodotti di marca ha fatto un'ottima scelta. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri prodotti sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea.

INDICE

1.0 SIMBOLI	29
2.0 INDICAZIONI DI SICUREZZA.....	30
2.1 INDICAZIONI DI SICUREZZA PER L'UTILIZZO	30
2.2 INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LE APPARECCHIATURE ELETTRICHE	31
2.3 INDICAZIONI DI SICUREZZA PER L'APPARECCHIO	32
2.4 SICUREZZA PERSONALE	32
3.0 UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO	32
4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO.....	32
4.1 ILLUSTRAZIONE DEL PRODOTTO	33
4.2 ELENCO DEI COMPONENTI	33
5.0 MESSA IN ESERCIZIO	34
6.0 UTILIZZO.....	35
7.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE.....	35
8.0 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	36
9.0 DATI TECNICI	36
10.0 SMALTIMENTO	37

1.0 SIMBOLI



IMPORTANTE, CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE: LEGGERE CON ATTENZIONE!

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente e integralmente le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni.



ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontani dalla portata dei bambini!



ATTENZIONE!

Il prodotto non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.



NON SPRUZZARE CONTRO ALTRE PERSONE!

Non puntare l'apparecchio contro persone, animali o apparecchi elettrici.



TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA!

Questo simbolo indica pericolo per la vita e la salute delle persone dovuto alla presenza di tensione elettrica.



ATTENZIONE: PERICOLO DI INCENDIO!

Pericolo di incendio e di ustioni.



MODIFICHE AL PRODOTTO

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!

Quando si utilizza l'apparecchio, indossare guanti protettivi.



INDOSSARE OCCHIALI DI PROTEZIONE!

Indossare occhiali di protezione quando si utilizza l'apparecchio.



INDOSSARE UNA PROTEZIONE DELLE VIE RESPIRATORIE!

Indossare una protezione delle vie respiratorie quando si utilizza l'apparecchio.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali. Le dichiarazioni e i documenti corrispondenti sono disponibili presso il produttore o sono parte delle presenti istruzioni.



APPARECCHIO CON CLASSE DI PROTEZIONE II

Isolamento doppio o rinforzato.

INDICAZIONI RIPORTATE SULL'APPARECCHIO

Non rimuovere la segnaletica di sicurezza o le indicazioni riportate sull'apparecchio. Assicurarsi che etichette e adesivi rimangano sempre leggibili.

2.0 INDICAZIONI DI SICUREZZA

2.1 INDICAZIONI DI SICUREZZA PER L'UTILIZZO

- **ATTENZIONE!** Leggere attentamente le istruzioni e le indicazioni di sicurezza.
- In caso di danneggiamento dell'apparecchio prendere contatto con il servizio clienti Deuba. Eventuali interventi non autorizzati sull'apparecchio invalidano la garanzia.

2.2 INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LE APPARECCHIATURE ELETTRICHE

- Prima della messa in funzione, assicurarsi che l'alimentazione corrisponda con il tipo indicato sulla targhetta identificativa.
- Interrompere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione sull'apparecchio.
- Accertarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi. Non esporre mai l'apparecchio alla pioggia.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o un qualsiasi altro suo componente sono difettosi o danneggiati.
- Non utilizzare l'apparecchio se in precedenza è stato fatto cadere.
- Non staccare la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione.
- Non maneggiare la spina con le mani bagnate o umide.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e conoscenza, se sottoposti a sorveglianza o se istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli dei pericoli da esso derivanti. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Non utilizzare gli apparecchi elettrici in atmosfere potenzialmente esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Tenere i bambini e le altre persone lontano per tutta la durata di utilizzo dell'apparecchio elettrico. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.
- Le spine degli apparecchi elettrici devono essere compatibili con la presa di corrente. Non modificare in alcun caso la spina.
- Utilizzare il cavo di alimentazione solo per lo scopo previsto. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'apparecchio elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, oli, spigoli taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di folgorazione.
- Se si utilizza un apparecchio elettrico all'aperto è necessario utilizzare una prolunga adatta all'utilizzo esterno.
- In ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale per la protezione personale.

2.3 INDICAZIONI DI SICUREZZA PER L'APPARECCHIO

- Non spruzzare materiali di cui non si conosce la pericolosità. I materiali sconosciuti possono costituire condizioni di pericolo.
- Osservare le marcature sul recipiente di raccolta o le informazioni del produttore sul materiale da spruzzare.
- Non dirigere mai la pistola su persone o animali. Pericolo di lesioni!
- Prima di effettuare qualsiasi intervento sulla pistola a spruzzo, staccare la spina dalla presa di corrente.
- L'apparecchio può essere azionato solamente con una valvola funzionante. Se la vernice entra nel tubo di ventilazione, non continuare a utilizzare l'apparecchio! Smontare e pulire il tubo di ventilazione, la valvola e la membrana e, se necessario, sostituire la membrana.
- **ATTENZIONE:** non spruzzare o pulire con materiali che presentano un punto di infiammabilità inferiore a 55 °C. Utilizzare materiali a base di acqua, idrocarburi semivolatili o materiali simili. I solventi altamente volatili che evaporano creano un ambiente esplosivo.
- L'apparecchio è dotato di una protezione contro il surriscaldamento, che lo spegne in caso di surriscaldamento. In questo caso, spegnere l'apparecchio, staccare la spina e lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 30 minuti.

2.4 SICUREZZA PERSONALE

- Non utilizzare apparecchi elettrici quando si è stanchi o ci si trova sotto l'influsso di droghe, alcool o farmaci.
- Evitare di avviare l'apparecchio in modo involontario. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di collegarlo all'alimentazione.
- Il trasporto di apparecchi elettrici con il dito sull'interruttore e l'inserimento di apparecchiature elettriche con l'interruttore attivato può causare infortuni.
- Vestirsi in modo appropriato. Quando si utilizza l'apparecchio, indossare sempre guanti protettivi, occhiali di sicurezza e protezioni per le vie respiratorie.
- Assicurare una buona ventilazione nell'area di spruzzatura e una quantità sufficiente di aria fresca in tutto il locale.

3.0 UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

La pistola a spruzzo è progettata per spruzzare vernici non infiammabili e non pericolose.

È adatta per vernici, laccature, primer, vernici bicomponenti, vernici per auto, mordenti e conservanti del legno a base di solventi e a base d'acqua.

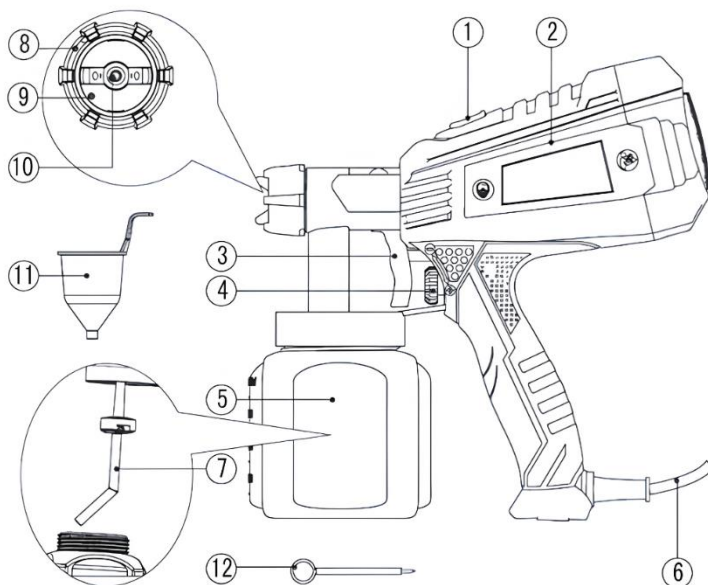
Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica non autorizzata al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericoli e invalidare la garanzia.

Solo per uso domestico e non adatto a un utilizzo commerciale.

4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto. Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che sia completo e non presenti danni. Eventuali reclami tardivi non potranno essere accettati.

4.1 ILLUSTRAZIONE DEL PRODOTTO



4.2 ELENCO DEI COMPONENTI

1	Pulsante di rilascio del recipiente di raccolta
2	Copertura
3	Interruttore di innesco (interruttore ON/OFF)
4	Rotella di regolazione del volume di spruzzatura
5	Recipiente di raccolta
6	Cavo di alimentazione
7	Tubo di risalita
8	Coperchio a vite
9	Cappa d'aria
10	Ugello
11	Tazza di viscosità
12	Ago per la pulizia dell'ugello

5.0 MESSA IN ESERCIZIO

- Il volume di spruzzatura può essere impostato utilizzando la rotella di regolazione della portata.
- Pretrattare le superfici da trattare e tenerle libere dalla polvere.
- Assicurarsi che le aree su cui non si vuole spruzzare siano coperte.

Per ottenere i migliori risultati, è importante che la vernice da spruzzare sia preparata e diluita alla giusta viscosità.

Prima dell'operazione, assicurarsi che le vernici da spruzzare siano prive di polvere, sporco e grasso.

La vernice miscelata deve essere ben mescolata e priva di grumi o altre particelle.

Misurazione della viscosità

La maggior parte delle vernici è fornita per l'applicazione a pennello e deve essere diluita prima di essere adatta alla spruzzatura. Seguire le istruzioni del produttore per diluire la vernice quando si usa una pistola a spruzzo. La tazza di viscosità vi aiuterà a determinare la corretta viscosità della vernice da utilizzare.(A)

- Mescolare bene la vernice prima di iniziare.
- Riempire la tazza di viscosità fino all'orlo con la vernice.
- Misurare il tempo in secondi necessario per far gocciolare il liquido dalla tazza al recipiente di raccolta fino a svuotare completamente la tazza.
- Il tempo misurato è espresso in secondi Run-DIN (DIN-s).

Sostanze	DIN-s	
Vernice a base di solventi	15 – 50	
Primer	25 – 50	
Mordenti	Nessuna necessità di diluire	
Vernici bicomponenti	20 – 50	
Laccature	20 – 40	
Vernici a base d'acqua	20 – 40	
Vernici per auto	20 – 40	
Conservanti del legno	Nessuna necessità di diluire	

Installazione del recipiente di raccolta

1. Rimuovere il serbatoio svitandolo in senso orario dalla pistola a spruzzo.
2. Riempire il serbatoio con vernice della giusta viscosità.
3. Riavvitare il serbatoio ruotandolo in senso antiorario.

6.0 UTILIZZO

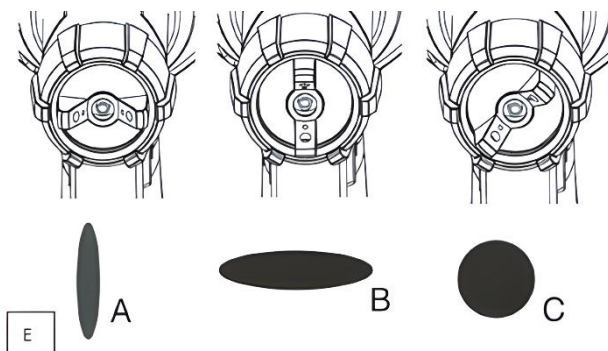
Per avviare l'apparecchio, premere e tenere premuto l'interruttore di innesco (interruttore ON/OFF).

Per arrestare l'apparecchio, rilasciare nuovamente l'interruttore di innesco.

Regolazione del getto (E)

Con il coperchio a vite leggermente allentato, ruotare la cappa d'aria nella posizione del getto desiderata.

Quindi stringere nuovamente il coperchio a vite.



(A) La cappa d'aria è in posizione orizzontale = il getto è verticale – applicazione orizzontale della vernice

(B) La cappa d'aria è in posizione verticale = il getto è orizzontale – superfici verticali

(C) La cappa d'aria è in posizione inclinata = il getto è circolare – per angoli, spigoli e altre superfici difficili da raggiungere

ATTENZIONE: non ruotare mai la cappa d'aria quando l'interruttore di innesco è premuto.

Spruzzatura con angolo di inclinazione:

Per spruzzare su oggetti in basso → Girare il tubo di risalita in avanti

Per spruzzare su oggetti in alto → Girare il tubo di risalita all'indietro

- Riempire il serbatoio con la vernice preparata.
- Rimontare il serbatoio sulla pistola a spruzzo avvitandolo saldamente in senso antiorario.

7.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o controllo, spegnere e scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Dopo aver spento la pistola, premere nuovamente l'innesco per reimmettere la sostanza residua nel serbatoio.
- Dopo ogni utilizzo, pulire tutte le parti dell'apparecchio con un detergente adatto. Inoltre, pulire l'ugello e la testa della valvola con l'ago per la pulizia.

Esaminare tutti i componenti per verificare eventuali segni di usura. Se si riscontrano difetti, non utilizzare il prodotto. Far sostituire i componenti difettosi da personale qualificato e utilizzare solo pezzi di ricambio originali, in conformità con le disposizioni del produttore. La mancata cura o la scarsa manutenzione possono danneggiare l'apparecchio. Una manutenzione effettuata regolarmente contribuisce alla sicurezza del prodotto e ne aumenta la durata.

8.0 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Nessun getto.	Ugello intasato.	Pulire l'ugello.
	Tubo di risalita intasato.	Pulire il tubo di risalita.
	Portata impostata su un valore troppo basso.	Ruotare la rotella di regolazione.
	Recipiente di raccolta non ben saldo.	Stringere il recipiente di raccolta.
	Vernice troppo densa.	Controllare la viscosità della vernice e diluirla.
La vernice gocciola dall'ugello.	L'ugello è allentato.	Stringere saldamente l'ugello.
	Portata impostata su un valore troppo alto.	Sostituire l'ugello.
	La vernice si accumula nella cappa d'aria o nell'ugello.	Pulire la cappa d'aria o l'ugello con solvente o acqua.
Getto troppo denso.	La vernice è troppo densa.	Controllare la viscosità della vernice e diluirla.
	Portata impostata su un valore troppo alto.	Ruotare la rotella di regolazione in senso antiorario (-) per ridurre la portata.
	Bassa pressione nel serbatoio.	Stringere nuovamente il recipiente di raccolta.
Spruzzatura irregolare.	Non c'è abbastanza vernice nel recipiente di raccolta.	Aggiungere una quantità sufficiente di vernice.
	Filtro sporco.	Pulire il filtro o sostituirlo.
	Portata impostata su un valore troppo alto.	Ruotare la rotella di regolazione in senso antiorario (-) per ridurre la portata.

9.0 DATI TECNICI

Modello	MSG500
Tensione	200 – 240 V ~50 Hz
Potenza nominale	500 W
Classe di protezione	II
Dimensione dell'ugello	2,5 mm
Portata massima	800 ml/min
Viscosità massima	80 DIN-s
Volume del recipiente di raccolta	800 ml
Pressione di spruzzatura	0,1 – 0,2 bar

10.0 SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita del prodotto provvedere al corretto smaltimento delle preziose materie prime per permetterne il regolare riciclaggio. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.



SMALTIMENTO CORRETTO DI QUESTO APPARECCHIO

Non smaltire in alcun caso gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!

L'apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE.

Questa afferma che l'apparecchio, al termine del suo periodo di utilizzo, non potrà essere smaltito con la normale spazzatura, ma consegnato in centri di raccolta speciali, discariche per materiali riciclabili o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento, per l'acquirente, è gratuito. Rispettare l'ambiente e smaltire in modo corretto.

Prima di restituire il prodotto, rimuovere le batterie o gli accumulatori che non sono integrati nel vecchio apparecchio, così come le lampadine che possono essere rimosse senza essere distrutte, e portarle in un punto di raccolta separato.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Apreciada clienta, apreciado cliente:

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Sin duda, ha hecho una buena elección al comprar uno de los artículos de nuestra marca. Para cumplir el alto nivel de calidad deseado, nuestros productos se someten a inspecciones periódicas y, lógicamente, siempre cumplen con los elevados requisitos de la Unión Europea.

ÍNDICE

1.0 SÍMBOLOS.....	38
2.0 INDICACIONES DE SEGURIDAD	40
2.1 INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL APARATO	40
2.2 INDICACIONES PARA LA SEGURIDAD ELÉCTRICA	40
2.3 INDICACIONES DE SEGURIDAD RELATIVAS AL APARATO	41
2.4 SEGURIDAD PERSONAL	41
3.0 USO PREVISTO	41
4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE	41
4.1 ILUSTRACIÓN DEL PRODUCTO	42
4.2 LISTA DE PIEZAS	42
5.0 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO	43
6.0 USO DEL APARATO	44
7.0 INDICACIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO.....	44
8.0 SOLUCIÓN DE AVERÍAS	45
9.0 DATOS TÉCNICOS	45
10.0 ELIMINACIÓN	46

1.0 SÍMBOLOS



IMPORTANTE, GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

Antes de usar el producto por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones. Consérvelo para poder consultarlo en un futuro. En caso de que posteriormente entregara este producto a un tercero, no olvide entregar también este manual de instrucciones.



¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para prevenir riesgos de lesiones o daños en el producto.



¡PELIGRO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



¡ATENCIÓN!

Este producto no es un juguete y no debe ser manipulado por niños.



¡NO APLICAR PINTURA A PERSONAS, ANIMALES O DISPOSITIVOS ELÉCTRICOS!

No oriente el aparato hacia personas, animales o dispositivos eléctricos.



¡ADVERTENCIA DE TENSIÓN ELÉCTRICA!

Peligro para la vida y la salud de las personas debido a la tensión eléctrica.



¡ADVERTENCIA DE PELIGRO DE INCENDIO!

Peligro de incendio y quemaduras.



MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anulará la garantía. El producto puede volverse inseguro o peligroso.



¡USAR GUANTES!

Utilice guantes de protección para usar el aparato.



¡USAR PROTECCIÓN OCULAR!

Utilice protección ocular para usar el aparato.



¡USAR PROTECCIÓN RESPIRATORIA!

Utilice protección respiratoria para usar el aparato.



CERTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto cumple con los requisitos de las directrices europeas y nacionales aplicables. Las declaraciones y documentos correspondientes están en posesión del fabricante o se incluyen en este manual de instrucciones.



APARATO CON CLASE DE PROTECCIÓN II

Aislamiento doble o reforzado.

INDICACIONES EN EL APARATO

No retire los símbolos de seguridad o las eventuales indicaciones adheridas al aparato. Asegúrese de que las pegatinas y etiquetas se mantengan legibles.

2.0 INDICACIONES DE SEGURIDAD

2.1 INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL APARATO

- ¡ATENCIÓN! Lea con atención todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.
- En caso de producirse daños en el aparato, contacte con el servicio de atención al cliente de Deuba. Los trabajos no autorizados en el aparato anulan la garantía.

2.2 INDICACIONES PARA LA SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Antes de la puesta en funcionamiento, compruebe si la fuente de alimentación se corresponde con la información que figura en la placa de características del aparato.
- Asegúrese de desconectar el aparato de la corriente eléctrica antes de manipularlo.
- Asegúrese de que no pueda entrar agua en el aparato. No sumerja el aparato en agua u otros líquidos. No lo exponga a la lluvia.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación o cualquier otra parte presenta daños o defectos.
- No utilice el aparato si se ha caído previamente.
- No tire del cable de alimentación para extraer el enchufe de la toma de corriente.
- No enchufe ni desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Los niños a partir de los 8 años y las personas que presentan una disminución en sus facultades físicas, sensoriales o mentales o no poseen la experiencia o los conocimientos suficientes pueden utilizar este producto bajo supervisión o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes. Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no podrán ser realizados por niños sin supervisión.
- No utilice aparatos eléctricos en zonas con peligro de explosión, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.
- Mantenga a los niños y otras personas lejos del aparato eléctrico durante su uso. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.
- Los enchufes de los aparatos eléctricos deben ser compatibles con la toma de corriente. Nunca cambie el enchufe.
- Utilice el cable del aparato solo para su fin previsto. Nunca lo use para transportar, arrastrar o desconectar el aparato eléctrico. Mantenga el cable alejado de objetos a altas temperaturas, aceites, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- Cuando utilice un aparato eléctrico en el exterior, asegúrese de contar con un cable de extensión adecuado para el uso en exteriores.
- Si usa el aparato en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial para proteger a las personas.

2.3 INDICACIONES DE SEGURIDAD RELATIVAS AL APARATO

- No rocíe materiales si no tiene la certeza de que no puedan provocarse riesgos. Los materiales desconocidos pueden generar condiciones peligrosas.
- Contemple las marcas en el depósito o la información del fabricante del producto que quiere aplicar.
- No oriente nunca la pistola hacia personas o animales. ¡Peligro de lesiones!
- Desenchufe el conector de la toma antes de realizar cualquier trabajo en la pistola de pintura.
- El aparato solo puede utilizarse con si la válvula funciona correctamente. ¡No continúe utilizando el aparato si ingresa pintura por la manguera de ventilación! En ese caso, desmonte y limpie la manguera de ventilación, la válvula y la membrana y, eventualmente, cambie la membrana.
- **ATENCIÓN:** No rocíe materiales ni limpie con materiales con un punto de inflamación inferior a 55 °C. Utilice materiales con base de agua, hidrocarburos de baja volatilidad o composiciones similares. Los disolventes de alta volatilidad con tendencia a evaporarse crean entornos explosivos.
- El aparato está equipado con una protección contra sobrecalentamiento que lo apaga si alcanza temperaturas excesivamente elevadas. En este caso, apague el aparato, desconecte el enchufe y deje que el aparato se enfríe, como mínimo, durante 30 minutos.

2.4 SEGURIDAD PERSONAL

- No utilice aparatos eléctricos si se encuentra bajo los efectos del cansancio o la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- Evite que el aparato se encienda de forma involuntaria. Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de enchufarlo a la toma de corriente.
- Trasladar aparatos eléctricos con el dedo puesto sobre el interruptor o enchufarlos con el interruptor encendido puede ocasionar accidentes.
- Utilice ropa adecuada. Al usar el aparato, utilice siempre guantes y gafas protectoras, así como protección respiratoria.
- Asegúrese de que la zona donde aplica la pintura esté bien ventilada y que haya suficiente aire fresco en toda la estancia.

3.0 USO PREVISTO

La pistola de pintura está diseñada para aplicar pinturas no inflamables e inoñas.

Es apta para usarse con pinturas con disolvente y con base de agua, lacas, imprimaciones, lacas de dos componentes, pintura de coches, tintes y productos para proteger madera.

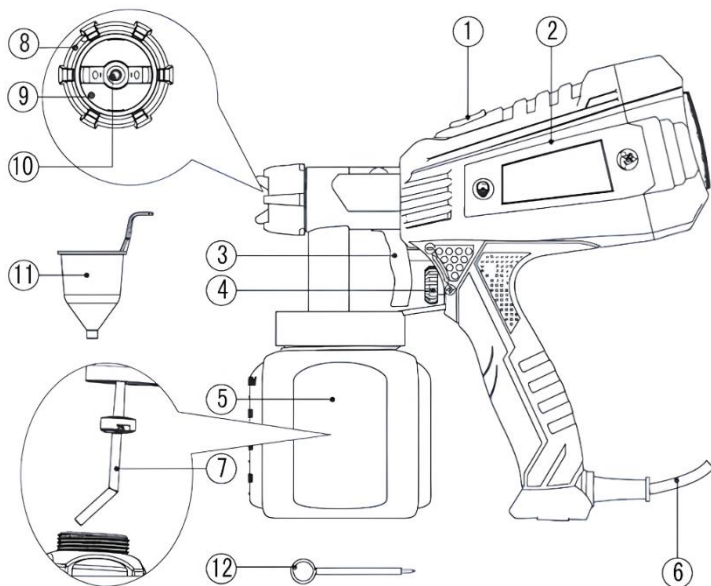
Utilice el producto únicamente para el fin previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado. Cualquier modificación no autorizada realizada en el producto puede repercutir negativamente en la seguridad u ocasionar riesgos, por lo que anulará la garantía.

Solo para uso doméstico y no comercial.

4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto. A continuación, asegúrese de que el producto no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores al respecto.

4.1 ILUSTRACIÓN DEL PRODUCTO



4.2 LISTA DE PIEZAS

1	Botón para soltar el depósito
2	Tapa
3	Interruptor de activación (encendido/apagado)
4	Rueda para ajustar la cantidad aplicada
5	Depósito
6	Cable de alimentación
7	Tubo ascendente
8	Tuerca
9	Casquillo de aire
10	Boquilla
11	Copa de medición de viscosidad
12	Aguja para limpiar la boquilla

5.0 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

- La cantidad aplicada puede ajustarse con la rueda de la pistola.
- Antes de aplicar la pintura, realice el tratamiento previo pertinente en las superficies respectivas y asegúrese de que no tengan polvo.
- Asegúrese de cubrir las áreas que no quiere pintar.

Para un mejor resultado, es importante preparar la pintura que quiere aplicar y diluirla para que tenga la viscosidad apropiada.

Antes de comenzar a usar la pistola, asegúrese de que la pintura que quiere aplicar no tenga polvo, suciedad ni grasa.

La pintura debe haberse mezclado de forma minuciosa y no tener grumos u otras partículas.

Medición de la viscosidad

La mayoría de las pinturas se prepara para aplicar con pincel, de modo que debe diluirse para poder rociarse con la pistola. Siga las instrucciones del fabricante de la pintura respectiva para diluirla con el fin de utilizarla con la pistola. La copa de medición de viscosidad puede ayudarle a determinar la viscosidad adecuada de la pintura que quiera utilizar (A).

- Antes de comenzar, mezcle bien la pintura.
- Rellene la copa de medición de viscosidad con pintura hasta el borde.
- Mida el tiempo en segundos que demora la copa en quedar vacía por el goteo del líquido en el depósito.
- El tiempo medido se indica en segundos DIN (DIN-s).

Sustancias	DIN-s	
Pintura con base de disolvente	15 – 50	
Imprimaciones	25 – 50	
Tintes	Sin necesidad de diluir	
Lacas de 2 componentes	20 – 50	
Lacas	20 – 40	
Pinturas con base de agua	20 – 40	
Pintura de coches	20 – 40	
Productos para proteger madera	Sin necesidad de diluir	

Montaje del depósito

1. Retire el depósito de la pistola girándolo hacia la derecha.
2. Llene el depósito con una pintura que posea una viscosidad adecuada.
3. Volver a colocar el depósito al girarlo hacia la izquierda.

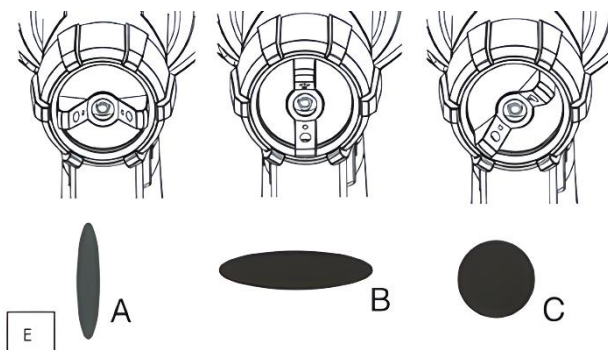
6.0 USO DEL APARATO

Para activar el aparato, mantenga presionado el interruptor de activación (encendido/apagado). Para detener el funcionamiento, simplemente vuelva a soltar el interruptor.

Ajuste del área de aplicación (E)

Con la tuerca ligeramente suelta, gire el casquillo de aire en la posición deseada según el área de aplicación requerida.

A continuación, vuelva a apretar la tuerca con firmeza.



(A) Casquillo de aire en posición horizontal = Forma de aplicación vertical – Aplicación horizontal de pintura

(B) Casquillo de aire en posición vertical = Forma de aplicación horizontal – Superficies verticales

(C) Casquillo de aire en diagonal = Forma de aplicación circular – Para esquinas, bordes y otras áreas de difícil acceso

ATENCIÓN: Nunca gire el casquillo de aire con el interruptor de activación presionado.

Aplicación de pintura con la pistola inclinada:

Si se quieren rociar objetos en posiciones bajas → Gire el tubo ascendente hacia delante

Si se quieren rociar objetos en posiciones altas → Gire el tubo ascendente hacia atrás

- Rellene el depósito con la pintura preparada.
- Vuelva a montar el depósito en la pistola de pintura al girarlo hacia la izquierda con firmeza.

7.0 INDICACIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

- Antes de realizar trabajos de mantenimiento o inspección, apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.
- Una vez apagada la pistola, vuelva a presionar el interruptor para que la sustancia restante vuelva al depósito.
- Limpie todos los componentes del aparato con un producto de limpieza apropiado después de cada uso. Asimismo, limpie la boquilla y el cabezal de la válvula con la aguja incluida.

Revise todos los componentes para comprobar que no estén deteriorados. Si constata algún daño, no siga usando el producto. Encargue a un especialista la sustitución de las piezas por piezas de recambio originales, respetando las indicaciones del fabricante. En caso de mantenimiento o cuidado incorrecto, el aparato puede dañarse. Un mantenimiento periódico contribuye a la seguridad del producto y prolonga su vida útil.

8.0 SOLUCIÓN DE AVERÍAS

Problema	Posible causa	Solución
No sale la pintura.	Boquilla obstruida.	Limpie la boquilla.
	Tubo ascendente obstruido.	Limpie el tubo ascendente.
	El caudal está ajustado en un nivel muy bajo.	Gire la rueda para ajustar la cantidad aplicada.
	El depósito no está firme.	Apriete el depósito con firmeza en la pistola.
	Pintura demasiado espesa.	Compruebe la viscosidad de la pintura y dilúyala.
La pintura gotea de la boquilla.	La boquilla está suelta.	Apriete la boquilla con firmeza.
	El caudal está ajustado en un nivel muy alto.	Cambie la boquilla.
	La pintura se acumula en el casquillo de aire o la boquilla.	Limpie el casquillo de aire o la boquilla con disolvente o agua.
La cantidad rociada es muy espesa.	La pintura es demasiado espesa.	Compruebe la viscosidad de la pintura y dilúyala.
	El caudal está ajustado en un nivel muy alto.	Gire la rueda hacia la izquierda (-) para disminuir el caudal.
	Baja presión en el depósito.	Vuelva a apretar el depósito en la pistola.
Rociado irregular.	No hay suficiente pintura en el depósito.	Añada una cantidad suficiente de pintura.
	Suciedad en el filtro.	Limpie el filtro o cámbielo.
	El caudal está ajustado en un nivel muy alto.	Gire la rueda hacia la izquierda (-) para disminuir el caudal.

9.0 DATOS TÉCNICOS

Modelo	MSG500
Alimentación	200 – 240 V ~50 Hz
Potencia nominal	500 W
Clase de protección	II
Tamaño de la boquilla	2,5 mm
Caudal máx.	800 ml/min
Viscosidad máx.	80 DIN-s
Volumen del depósito	800 ml
Presión del rociado	0,1 – 0,2 bar

10.0 ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su producto, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. Consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales si tiene alguna duda.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE APARATO

¡No deseche los productos eléctricos con los residuos domésticos!

El aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/UE.

Esta Directiva establece que el aparato no puede desecharse con los residuos domésticos al final de su vida útil, sino que debe entregarse en un centro de recogida especializado, un centro de reciclaje o una empresa de gestión de residuos.

Esta eliminación es gratuita para usted. Cuide el medio ambiente y elimine el aparato correctamente.

Antes de devolver el aparato, retire las baterías o los acumuladores que no estén incorporados en el producto, así como las bombillas que puedan retirarse sin provocar daños, y deséchelos por separado.

GEBRUIKSAANWIJZING

Beste klant,

Bedankt dat u voor ons product heeft gekozen. U heeft met de aankoop van een van onze merk-producten een goede keuze gemaakt. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze producten regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie.

INHOUDSOPGAVE

1.0 SYMBOLEN	47
2.0 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	48
2.1 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK	48
2.2 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ELEKTRICITEIT	49
2.3 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET APPARAAT	49
2.4 PERSOONLIJKE VEILIGHEID	50
3.0 BEOOGD GEBRUIK	50
4.0 UITPAKINSTRUCTIES	50
4.1 AFBEELDING VAN HET PRODUCT	51
4.2 ONDERDELENLIJST	51
5.0 INBEDRIJFSTELLING	52
6.0 BEDIENING	53
7.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIES	53
8.0 PROBLEEMOPLOSSING	54
9.0 TECHNISCHE GEGEVENS	54
10.0 VERWIJDERING	55

1.0 SYMBOLEN



BELANGRIJK – VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK BEWAREN: AANDACHTIG DOORLEZEN!

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Als u het product op een later tijdstip doorgeeft, vergeet dan niet om ook deze gebruiksaanwijzing mee te geven.



LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



LET OP!

Dit apparaat is geen speelgoed en hoort niet in de handen van kinderen.



NOOIT OP ANDEREN SPUITEN!

Richt het apparaat niet op mensen, dieren of elektrische apparaten.



WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNING!

Er bestaat gevaar voor leven en gezondheid door elektrische spanning.



WAARSCHUWING VOOR BRANDGEVAAR!

Brand- en verbrandingsgevaar.



WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Wijzigingen maken de garantie ongeldig. Het product kan onveilig of gevaarlijk worden.



VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN DRAGEN!

Draag veiligheidshandschoenen tijdens het gebruik van het apparaat.



OOGBESCHERMING DRAGEN!

Draag oogbescherming tijdens het gebruik van het apparaat.



ADEMHALINGSBESCHERMING DRAGEN!

Draag adembescherming tijdens het gebruik van het apparaat.



CONFORMITEITSVERKLARING

Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Overeenkomstige verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant opgeslagen of in deze gebruiksaanwijzing opgenomen.



APPARAAT VAN BESCHERMINGSKLASSE II

Dubbele of versterkte isolering.

INFORMATIE OP HET APPARAAT

Verwijder geen veiligheidspictogrammen of instructies van het apparaat. Houd de stickers en etiketten in een leesbare staat.

2.0 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

2.1 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

- **PAS OP!** Lees alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies zorgvuldig door.
- Neem bij schade aan het apparaat contact op met de Deuba-klantenservice. Ongeautoriseerde werkzaamheden aan het apparaat annuleren de garantie.

2.2 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ELEKTRICITEIT

- Vergewis u er voor ingebruikname van dat de voedingsspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
- Koppel de voeding los voordat u aan het apparaat werkt.
- Voorkom dat er water in het apparaat kan komen. Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Stel het apparaat nooit bloot aan regen.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, de kabel of enig ander onderdeel van het apparaat defect of beschadigd is.
- Gebruik het apparaat niet als het gevallen is.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken.
- Stekkers mogen nooit met natte handen in het stopcontact worden gestoken of eruit worden getrokken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Gebruik geen elektrische apparaten in een explosiegevaarlijke omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt zolang u een elektrisch apparaat bedient. Als u wordt afgeleid kan dat leiden tot controleverlies.
- De stekkers van elektrische apparaten moeten compatibel zijn met het stopcontact. Vervang in geen geval de stekker.
- Gebruik de kabel alleen voor het doel waarvoor het is ontworpen. Gebruik de kabel nooit om het elektrische apparaat te dragen, eraan te trekken of los te koppelen. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verdraaide kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Als u een elektrisch apparaat buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.
- Gebruik in een vochtige omgeving een aardlekschakelaar voor persoonlijke bescherming.

2.3 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET APPARAAT

- Spuit geen materialen waarvan niet bekend is of deze gevaar opleveren. Onbekende materialen kunnen gevaarlijke omstandigheden veroorzaken.
- Let op de markeringen op de verpakking of op de informatie van de fabrikant over het spuitmateriaal.
- Richt de verfspuit niet op personen of dieren richten. Gevaar voor letsel!
- Trek de stekker uit het stopcontact alvorens u werkzaamheden aan de verfspuit uitvoert.
- Het apparaat mag alleen gebruikt worden met een functionerend ventiel. Als er verf in de ventilatieslang terechtkomt, dan mag u het apparaat niet meer gebruiken! Demonteer de ontluchtingsslang, het ventiel en het membraan. Reinig dan het membraan en vervang dit indien nodig.
- **LET OP:** spuit of reinig niet met materialen waarvan het vlampunt lager dan 55 °C ligt. Gebruik materialen op basis van water, koolwaterstoffen met een lage vluchtigheid of soortgelijke materialen. Verdampende oplosmiddelen met een hoge vluchtigheid creëren een explosieve omgeving.

- Het apparaat is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging. Deze schakelt het apparaat uit als het oververhit raakt. Schakel in dat geval het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat minimaal 30 minuten afkoelen.

2.4 PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Gebruik geen elektrisch apparaat als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.
- Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u het op de voeding aansluit.
- Het dragen van elektronische apparaten met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten van elektronische apparaten terwijl de schakelaar is ingeschakeld, kan ongelukken veroorzaken.
- Draag gepaste kleding. Draag tijdens het gebruik van het apparaat altijd beschermende handschoenen, een veiligheidsbril en adembescherming.
- Zorg voor goede ventilatie in de ruimte waarin u de verfspuit gebruikt en dat er voldoende frisse lucht in de hele ruimte komt.

3.0 BEOOGD GEBRUIK

De verfspuit is ontworpen voor het spuiten van niet-ontvlambare en niet-gevaarlijke verf.

De spuit is geschikt voor verven op oplosmiddel- en waterbasis, lakken, primers, tweecomponentenverven, autolakken, beitsen en houtconserveringsmiddelen.

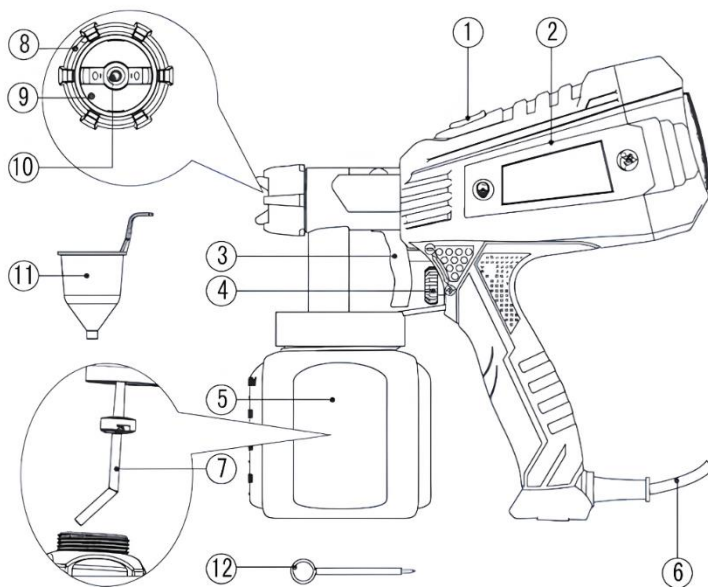
Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ongeoorloofd gebruik. Elke ongeoorloofde wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden.

4.0 UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit. Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten hierover kunnen niet in behandeling worden genomen.

4.1 AFBEELDING VAN HET PRODUCT



4.2 ONDERDELENLIJST

1	Vrijgaveknop reservoir
2	Afdekking
3	Trekker (aan/uit-schakelaar)
4	Regelknop voor spuitvolume
5	Tank
6	Netsnoer
7	Stijgbuis
8	Wartelmoer
9	Luchtkap
10	Spuitmond
11	Viscositeitsbeker
12	Reinigingsnaald voor spuitmond

5.0 INBEDRIJFSTELLING

- U kunt het spuitvolume aanpassen met de regelknop voor de stroomsnelheid.
- Allereerst behandelt u de oppervlakken voor die voorbehandeling behoeven. Houd deze na de voorbehandeling stofvrij.
- Zorg ervoor dat de oppervlakken zijn afgedekt die niet met verf bespoten dienen te worden.

Voor de beste resultaten is het belangrijk dat u de te spuiten verf voorbereidt en verdunt tot de juiste viscositeit.

Zorg er vóór gebruik voor dat de te spuiten verf vrij is van stof, vuil en vet.

Gemengde verf dient grondig gemengd te zijn en mag geen klonters of andere deeltjes bevatten.

Viscositeitsmeting

De meeste verven zijn bedoeld om met de kwast of roller aangebracht te worden. Om deze te kunnen spuiten, dient u dergelijke verven te verdunnen. Volg de instructies van de fabrikant voor het verdunnen van de verf bij gebruik van een verfspuit. De viscositeitsbeker helpt u om de juiste viscositeit van de verf te bepalen. (A)

- Roer de verf goed door alvorens u begint.
- Vul de viscositeitsbeker tot aan de rand met verf.
- Meet de tijd in seconden die de verf nodig heeft om vanuit de beker in een bakje te druppelen tot de beker helemaal leeg is.
- De gemeten tijd wordt weergegeven in uitlooptijd in DIN-seconden (DIN-s).

Stoffen	DIN-s	
Verven op basis van oplosmiddelen	15-50	
Primers	25-50	
Beits	Verdunnen is niet nodig	
Tweecomponentenverven	20-50	
Lakken	20-40	
Verven op waterbasis	20-40	
Deklakken voor auto's	20-40	
Houtconserveringsmiddelen	Verdunnen is niet nodig	

Montage van het reservoir

1. Verwijder het reservoir door het rechtsom los te draaien van de verfspuit.
2. Vul het reservoir met verf van de juiste viscositeit.
3. Plaats het reservoir weer terug door het linksom te draaien.

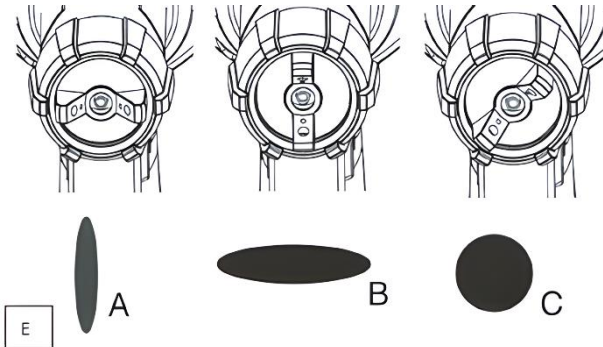
6.0 BEDIENING

Houd de trekker (aan/uit-schakelaar) ingedrukt om het apparaat te starten.
Laat de trekker weer los om het apparaat te stoppen.

Het sproeipatroon instellen (E)

Draai eerst de wartelmoer iets los. Draai dan de luchtkap in de stand voor het gewenste spuitpatroon.

Draai vervolgens de wartelmoer weer vast.



(A) Luchtkap in horizontale positie = spuitvorm verticaal - horizontaal aanbrengen van verf

(B) Luchtkap in verticale positie = spuitvorm horizontaal - verticale oppervlakken

(C) Luchtkap in schuine stand = spuitvorm cirkelvormig - voor hoeken, randen en andere moeilijk bereikbare oppervlakken

LET OP: draai nooit aan de luchtkap wanneer de trekker is ingedrukt.

Spuiten met kantelhoek:

Spuit op lager gelegen voorwerpen → Draai de stijgbuis naar voren.

Spuit op hoger gelegen voorwerpen → Draai de stijgbuis naar achteren.

- Vul het reservoir met de voorbereide verf.
- Plaats het reservoir dan weer terug op de verfspuit door het linksom vast te draaien.

7.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIES

- Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden of controlemaatregelen uitvoert.
- Druk na het uitschakelen van de verfspuit nogmaals op de trekker om de resterende verf terug in het reservoir te voeren.
- Reinig alle onderdelen van het apparaat na elk gebruik met een geschikt reinigingsmiddel. Gebruik ook de reinigungsnaald om de spuitmond en de kop van het ventiel schoon te maken.

Controleer alle onderdelen op tekenen van slijtage. Gebruik het product niet langer als het gebroken vertoont. Laat onderdelen alleen door originele reserveonderdelen vervangen door een vakman, volgens de specificaties van de fabrikant. Onvoldoende onderhoud kan leiden tot schade aan het apparaat. Regelmatig onderhoud draagt bij aan de veiligheid van het product en verlengt de levensduur.

8.0 PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen spuitstraal.	Spuitmond verstopt.	Reinig de spuitmond.
	Stijgbuis verstopt.	Reinig de stijgbuis.
	Doorstroomsnelheid te laag ingesteld.	Draai aan de regelknop.
	Het reservoir zit niet goed vast.	Draai het reservoir vast.
	Verf te dik.	Controleer de viscositeit van de verf en verdun deze.
De verf druppelt uit de spuitmond.	De spuitmond zit los.	Draai de spuitmond vast.
	Doorstroomsnelheid te hoog ingesteld.	Vervang de spuitmond.
	Er hoopt zich verf op op de luchtkap of de spuitmond.	Reinig de luchtkap of de spuitmond met een oplosmiddel of water.
Spuitstraal te dik.	De verf is te dik.	Controleer de viscositeit van de verf en verdun deze.
	Doorstroomsnelheid te hoog ingesteld.	Draai linksom (-) aan de regelknop om de doorstroomsnelheid te verlagen.
	Lage druk in het reservoir.	Draai het reservoir weer vast.
Onregelmatig spuiten.	Er zit onvoldoende verf in het reservoir.	Voeg voldoende verf toe.
	De filter is vuil.	Reinig de filter of vervang deze.
	Doorstroomsnelheid te hoog ingesteld.	Draai linksom (-) aan de regelknop om de doorstroomsnelheid te verlagen.

9.0 TECHNISCHE GEGEVENS

Model	MSG500
Spanning	200-240 V ~50 Hz
Nominaal vermogen	500 W
Beschermingsklasse	II
Spuitmondgrootte	2,5 mm
Max. debiet	800 ml/min
Max. viscositeit	80 DIN-s
Reservoircapaciteit	800 ml
Spuitdruk	0,1-0,2 bar

10.0 VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.



CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT APPARAAT

Gooi elektronische apparaten nooit bij het huisvuil!

Dit apparaat valt onder Richtlijn 2012/19/EU.

Deze bepaalt dat u het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daarvoor ingerichte inzamelpunten, recyclingcentra of afvalverwerkingsbedrijven.

Deze verwijdering is gratis voor u. Bescherm het milieu door gescheiden verwijdering van afval. Verwijder voor het inleveren eventuele batterijen of accu's die niet in het apparaat zijn ingebouwd, evenals lampen die kunnen worden verwijderd zonder te worden vernietigd, en voer deze apart af.

INSTRUKCJA

Szanowni Klienci,

dziękujemy bardzo za wybór naszego produktu. Zakup jednego z naszych markowych produktów to dobry wybór. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze produkty poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymogi Unii Europejskiej.

SPIS TREŚCI

1.0 SYMBOLE.....	56
2.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	58
2.1 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA	58
2.2 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO	58
2.3 WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZENIA.....	59
2.4 BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE	59
3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM	59
4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA.....	59
4.1 WIDOK PRODUKTU	60
4.2 LISTA CZĘŚCI	60
5.0 URUCHOMIENIE	61
6.0 OBSŁUGA	62
7.0 KONSERWACJA I UTRZYMANIE	62
8.0 USUWANIE USTEREK.....	63
9.0 DANE TECHNICZNE	63
10.0 UTYLIZACJA.....	64

1.0 SYMBOLE



WAŻNE, ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ: PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać również niniejszą instrukcję.



UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przestrzegać instrukcji montażu oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO ZADŁAWIENIA!

Chronić przed dziećmi drobne elementy i materiał opakowaniowy!



UWAGA!

Ten produkt nie jest zabawką i nie powinien się znaleźć w rękach dzieci.



NIE TRYSKAĆ NA INNYCH!

Nigdy nie kierować aparatu na ludzi, zwierzęta ani urządzenia elektryczne.



OSTRZEŻENIE PRZED NAPIĘCIEM ELEKTRYCZNYM!

Napięcie elektryczne stanowi zagrożenie dla życia i zdrowia.



OSTRZEŻENIE PRZED ZAGROŻENIEM POŻAROWYM!

Niebezpieczeństwo pożaru i oparzenia.



MODYFIKACJA PRODUKTU

Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! Modyfikacje powodują utratę gwarancji. Produkt może stać się niebezpieczny.



NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE!

Podczas używania urządzenia należy nosić rękawice ochronne.



NOSIĆ ŚRODKI OCHRONY OCZU!

Podczas używania urządzenia należy nosić środki ochrony oczu.



NOSIĆ ŚRODKI OCHRONY DRÓG ODDECHOWYCH!

Podczas używania urządzenia należy nosić środki ochrony dróg oddechowych.



INFORMACJA O ZGODNOŚCI

Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Odpowiednie deklaracje i dokumenty są dostępne u producenta lub stanowią część niniejszej instrukcji.



KLASA OCHRONY II

Podwójna lub wzmocniona izolacja.

WSKAZÓWKI NA URZĄDZENIU

Nie usuwać z urządzenia żadnych znaków bezpieczeństwa ani wskazówek. Dbać o to, żeby naklejki i etykiety były czytelne.

2.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

2.1 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- **UWAGA!** Należy przeczytać wszystkie instrukcje i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.
- W razie uszkodzenia urządzenia należy zwrócić się do działu obsługi klienta Deuba. Nieautoryzowane prace przy urządzeniu prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

2.2 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy sprawdzić, czy zasilanie jest zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej.
- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy upewnić się, że zasilanie jest odłączone.
- Chronić urządzenie przed kontaktem z wodą. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. Nigdy nie narażać na działanie deszczu.
- Nie używać urządzenia, jeśli wtyczka, kabel sieciowy lub inna część urządzenia są uszkodzone lub wadliwe.
- Nie używać urządzenia, jeżeli wcześniej upadło.
- Nie wkładać wtyczki do gniazdka ani nie wyjmować jej z gniazdka mokrymi rękami.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli będą one pozostawać pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie używać urządzeń elektrycznych w obszarach zagrożonych wybuchem, np. w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów.
- Podczas pracy z urządzeniem nie pozwalać dzieciom i innym osobom na przebywanie w pobliżu. Rozproszenie uwagi może doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.
- Wtyczki urządzeń elektrycznych muszą pasować do gniazdek. W żadnym wypadku nie zmieniać wtyczki.
- Przewodu urządzenia używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania urządzenia elektrycznego. Przewód przechowywać z dala od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas pracy z urządzeniem na zewnątrz należy używać przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz.
- W wilgotnym miejscu użyć wyłącznika różnicowoprądowego w celu zapewnienia bezpieczeństwa osób.

2.3 WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZENIA

- Nie natryskiwać żadnych materiałów, o których nie wiadomo, czy nie stanowią zagrożenia. Nieznane materiały mogą stworzyć niebezpieczne warunki.
- Stosować się do oznaczeń na pojemniku lub informacji producenta natryskiwanego materiału.
- Nigdy nie kierować strumienia wody na ludzi lub zwierzęta. Występuje ryzyko obrażeń!
- Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy pistolecie natryskowym wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
- Urządzenia można używać tylko ze sprawnym zaworem. Jeśli farba dostanie się do wężyka napowietrzającego, zaprzestać używania urządzenia! Zdemontować i oczyścić wężyk napowietrzający, zawór i membranę, w razie potrzeby wymienić membranę.
- **UWAGA:** Nie rozpylać ani nie używać do czyszczenia materiałów, których temperatura zapłonu jest niższa niż 55°C. Stosować materiały na bazie wody, węglowodorów o niskiej lotności lub podobne. Parujące rozpuszczalniki o wysokiej lotności tworzą środowisko wybuchowe.
- Urządzenie ma zabezpieczenie przed przegrzaniem, które wyłącza je w razie przegrzania. W takim przypadku wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać co najmniej 30 minut na ostygnięcie urządzenia.

2.4 BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Nie obsługiwać żadnego urządzenia elektrycznego, będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem zasilania zawsze zwrócić uwagę na to, czy urządzenie jest wyłączone.
- Przenoszenie urządzeń elektrycznych z palcem na wyłączniku lub podłączanie urządzeń elektrycznych z włączonym wyłącznikiem może prowadzić do wypadków.
- Odpowiednio się ubierać. Podczas pracy z urządzeniem zawsze nosić rękawice ochronne, okulary ochronne i środki ochrony dróg oddechowych.
- Zapewnić odpowiednią wentylację w obszarze natryskiwania i wystarczającą ilość powietrza w całym pomieszczeniu.

3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Urządzenie zostało skonstruowane do natryskiwania niepalnych, nieszkodliwych farb.

Nadaje się do farb zawierających rozpuszczalniki i na bazie wody, do lakierów, gruntów, lakierów dwuskładnikowych, lakierów samochodowych, bejc i środków do ochrony drewna.

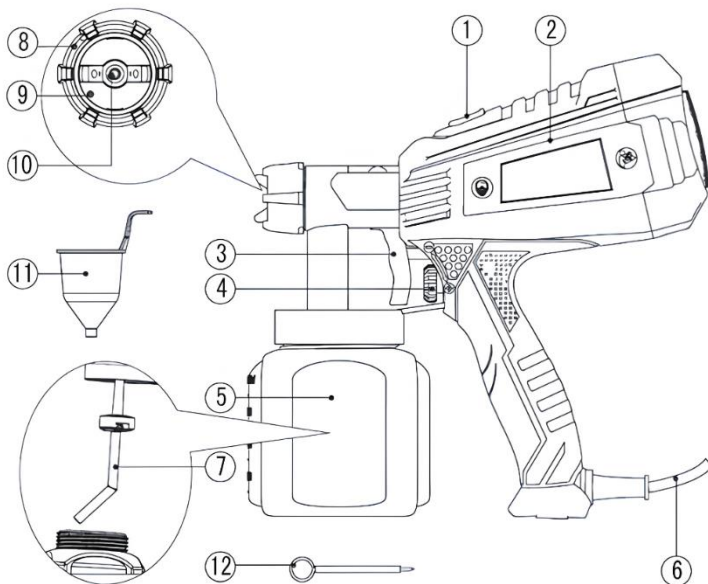
Produktu należy używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie nieautoryzowane modyfikacje produktu mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo, powodować zagrożenia, a ponadto prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.

4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA

Otworzyć karton i wyjąć produkt. Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod kątem kompletności i ewentualnych uszkodzeń. Późniejsze reklamacje w tym zakresie nie mogą zostać uznane.

4.1 WIDOK PRODUKTU



4.2 LISTA CZĘŚCI

1	Przycisk zwalniania zbiornika
2	Ośłona
3	Przełącznik spustowy (włącznik/wyłącznik)
4	Pokrętko regulacji ilości rozpylanej farby
5	Zbiornik
6	Kabel sieciowy
7	Rurka zgłębna
8	Nakrętka obrotowa
9	Nasadka powietrzna
10	Dysza
11	Kubek do pomiaru lepkości
12	Igła do czyszczenia dyszy

5.0 URUCHOMIENIE

- Ilość natryskiwanej farby można ustawić pokrętkiem regulacji przepływu.
- Powierzchnie przeznaczone do malowania należy odpowiednio obrobić wstępnie i chronić przed kurzem.
- Upewnić się, że miejsca, które nie mają być malowane, zostały zasłonięte.

Dla uzyskania najlepszych rezultatów ważne jest, aby przygotować i rozcieńczyć do prawidłowej lepkości farbę, która będzie natrykiwana.

Upewnić się przed pracą, że farby, które będą natrykiwane, są wolne od kurzu, zabrudzeń i tłuszczu.

Farba powinna być dobrze wymieszana, wolna od grudek i innych cząstek.

Pomiar lepkości

Farby są przeważnie dostarczane w postaci przeznaczonej do nanoszenia pędzlem i trzeba je rozcieńczyć, aby nadawały się do natrykiwania. Przestrzegać zaleceń producenta dotyczących rozcieńczenia farby używanej z pistoletem natryskowym. Kubek do pomiaru lepkości pomaga w określeniu prawidłowej lepkości farby przeznaczonej do użycia. (A)

- Przed rozpoczęciem pomiaru dobrze wymieszać farbę.
- Napełnić kubek do pomiaru lepkości farbą aż po brzeg.
- Zmierzyć czas w sekundach, w którym ciecz będzie skapywać z kubka do zbiornika, do momentu całkowitego opróżnienia kubka.
- Zmierzony czas jest podawany w sekundach DIN czasu wypływu (DIN-s).

Substancje	DIN-s	
Farby na bazie rozpuszczalnika	15–50	
Grunty	25–50	
Bejce	Nie ma potrzeby rozcieńczania	
Farby 2-składnikowe	20–50	
Lakiery	20–40	
Farby na bazie wody	20–40	
Lakiery nawierzchniowe samochodowe	20–40	
Środki do ochrony drewna	Nie ma potrzeby rozcieńczania	

Montaż zbiornika

1. Zdjąć zbiornik, odkręcając go w kierunku ruchu wskazówek zegara od pistoletu natryskowego.
2. Napełnić zbiornik farbą o prawidłowej lepkości.
3. Przykręcić z powrotem zbiornik przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara.

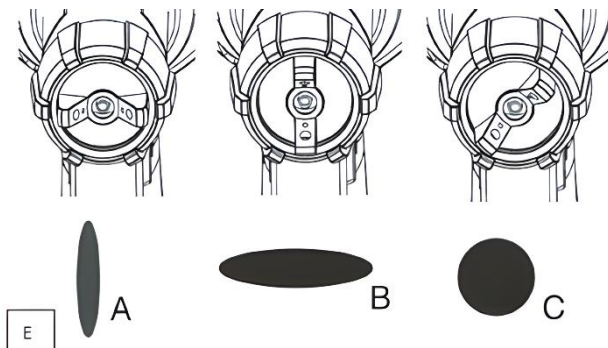
6.0 OBSŁUGA

Aby uruchomić urządzenie, nacisnąć i przytrzymać przełącznik spustowy (włącznik/wyłącznik).
Aby zatrzymać urządzenie, zwolnić przełącznik spustowy.

Ustawienie kształtu natryskiwania (E)

Przy lekko poluzowanej nakrętce obrotowej przekręcić nasadkę powietrzną na żądaną pozycję kształtu natryskiwania.

Potem z powrotem dokręcić nakrętkę obrotową.



(A) Nasadka powietrzna w pozycji poziomej = Kształt natryskiwania jest pionowy – Poziome nanoszenie farby

(B) Nasadka powietrzna w pozycji pionowej = Kształt natryskiwania jest poziomy – Powierzchnie pionowe

(C) Nasadka powietrzna w pozycji ukośnej = Kształt natryskiwania jest okrągły – Do naroży, krawędzi i innych trudno dostępnych powierzchni

UWAGA: Nigdy nie przekręcać nasadki powietrznej, jeśli naciśnięty jest przełącznik spustowy.

Natryskiwanie pod kątem:

Natryskiwanie na obiekty leżące niżej → Obrócić rurkę zgłębną do przodu.

Natryskiwanie na obiekty leżące wyżej → Obrócić rurkę zgłębną do tyłu.

- Nalać przygotowaną farbę do zbiornika.
- Zamontować zbiornik z powrotem do pistoletu natryskowego, dokręcając go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

7.0 KONSERWACJA I UTRZYMANIE

- Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub czynności kontrolnych należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Po wyłączeniu pistoletu nacisnąć ponownie spust, aby pozostała substancja z powrotem spłynęła do zbiornika.
- Po każdym użyciu oczyścić wszystkie części urządzenia odpowiednim środkiem do czyszczenia. Dodatkowo przeczyszczyć igłą do czyszczenia dyszę i głowicę zaworu.

Sprawdzać wszystkie elementy pod kątem oznak zużycia. W przypadku stwierdzenia wad należy zaprzestać używania produktu. Wymiana części może być dokonywana tylko przez specjalistę i przy użyciu oryginalnych części zamiennych, zgodnie z wytycznymi producenta. Niewłaściwa

pielęgnacja i brak konserwacji mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Regularna konserwacja przyczynia się do zapewnienia bezpieczeństwa produktu i zwiększa jego żywotność.

8.0 USUWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak strumienia natryskowego.	Zatkana dysza.	Przeczyścić dyszę.
	Zatkana rurka zgłębną.	Przeczyścić rurkę zgłębną.
	Ustawiono zbyt mały przepływ.	Obrócić pokrętko regulacyjne.
	Zbiornik nie trzyma się mocno.	Dokręcić zbiornik.
	Zbyt gęsta farba.	Sprawdzić lepkość i rozcieńczyć farbę.
Farba skapuje z dyszy.	Dysza jest poluzowana.	Dokręcić dyszę.
	Ustawiono zbyt duży przepływ.	Wymienić dyszę.
	Farba zbiera się na nasadce powietrznej lub dyszy.	Oczyścić nasadkę powietrzną lub dyszę rozpuszczalnikiem albo wodą.
Natryskiwany strumień jest zbyt gęsty.	Farba jest zbyt gęsta.	Sprawdzić lepkość i rozcieńczyć farbę.
	Ustawiono zbyt duży przepływ.	Obrócić pokrętko regulacyjne przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (-), aby zmniejszyć przepływ.
	Niskie ciśnienie w zbiorniku.	Dokręcić zbiornik.
Nierównomierne natryskiwanie.	Niewystarczająca ilość farby w zbiorniku.	Dolać odpowiednią ilość farby.
	Zabrudzony filtr.	Przeczyścić lub wymienić filtr.
	Ustawiono zbyt duży przepływ.	Obrócić pokrętko regulacyjne przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (-), aby zmniejszyć przepływ.

9.0 DANE TECHNICZNE

Model	MSG500
Napięcie	200–240 V ~ 50 Hz
Moc znamionowa	500 W
Klasa ochronności	II
Rozmiar dyszy	2,5 mm
Maks. wydajność	800 ml/min
Maks. lepkość	80 DIN-s
Pojemność zbiornika	800 ml
Ciśnienie natryskiwania	0,1–0,2 bara

10.0 UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu użytkowania produktu należy przekazać cenne surowce do fachowej utylizacji, aby umożliwić ich prawidłowy recykling. W razie wątpliwości, jak postąpić, można skontaktować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.



PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA URZĄDZENIA

Nigdy nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami z gospodarstw domowych!

Urządzenie jest objęte dyrektywą 2012/19/UE.

Dyrektywa ta określa, że po zakończeniu eksploatacji urządzenie nie może być utylizowane wraz ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy je dostarczyć do specjalnie wyznaczonych punktów zbiórki, składów surowców wtórnych lub zakładów utylizacji.

Taka utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Należy dbać o środowisko i usuwać sprzęty zgodnie z przepisami.

Przed oddaniem urządzenia należy wyjąć baterie lub akumulatory, które nie są stałym elementem zużytego urządzenia, oraz źródła światła, które można wyjąć bez ich zniszczenia, i oddać je osobno do punktu selektywnej zbiórki odpadów.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Estimada cliente, estimado cliente,

muito obrigado por ter escolhido o nosso produto. Ao adquirir um dos nossos produtos de marca, fez uma excelente escolha. Para garantir o elevado padrão de qualidade pretendido, os nossos produtos estão sujeitos a controlos regulares e cumprem, naturalmente, os elevados requisitos da União Europeia.

ÍNDICE

1.0 SÍMBOLOS.....	65
2.0 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....	67
2.1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA UTILIZAÇÃO	67
2.2 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ELÉTRICA.....	67
2.3 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE O EQUIPAMENTO.....	68
2.4 SEGURANÇA PESSOAL	68
3.0 UTILIZAÇÃO PREVISTA	68
4.0 INSTRUÇÕES DE DESEMBOLAGEM	68
4.1 ILUSTRAÇÃO DO PRODUTO.....	69
4.2 LISTA DE PEÇAS	69
5.0 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO	70
6.0 OPERAÇÃO	71
7.0 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO	71
8.0 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	72
9.0 DADOS TÉCNICOS	72
10.0 ELIMINAÇÃO	73

1.0 SÍMBOLOS



IMPORTANTE, GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA: LER COM ATENÇÃO!

Leia atentamente e por completo o manual de instruções antes da primeira utilização. Guarde este manual de instruções para consulta futura. Se, nalgum momento, decidir transferir o produto para outra pessoa, certifique-se de que este manual o acompanha.



ATENÇÃO! PERIGO POTENCIAL!

Respeite as instruções de segurança e de montagem para evitar o risco de ferimentos ou danos no produto.



PERIGO DE ASFIXIA!

Mantenha as peças pequenas e o material de embalagem longe do alcance das crianças!



ATENÇÃO!

O produto não é um brinquedo e não deve estar ao alcance das crianças.



NÃO PULVERIZAR PARA CIMA DE OUTRAS PESSOAS!

Não aponte o equipamento para pessoas, animais ou equipamentos elétricos.



AVISO DE TENSÃO ELÉTRICA!

Devido à tensão elétrica, existe perigo para a vida e para a saúde.



AVISO DE PERIGO DE INCÊNDIO!

Perigo de incêndio e queimaduras.



ALTERAÇÃO DO PRODUTO

Nunca faça alterações no produto! As alterações anulam a garantia. O produto pode tornar-se inseguro ou perigoso.



USAR LUVAS DE PROTEÇÃO!

Use luvas de proteção ao utilizar o equipamento.



USAR PROTEÇÃO OCULAR!

Use proteção ocular ao utilizar o equipamento.



USAR PROTEÇÃO RESPIRATÓRIA!

Use proteção respiratória ao utilizar o equipamento.



NOTA DE CONFORMIDADE

Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais aplicáveis. As explicações e os documentos correspondentes podem ser obtidos junto do fabricante ou fazem parte deste manual de instruções.



EQUIPAMENTO DA CLASSE DE PROTEÇÃO II

Isolamento duplo ou reforçado.

INSTRUÇÕES NO EQUIPAMENTO

Não remova quaisquer sinais e avisos de segurança do equipamento. Mantenha os autocolantes e as etiquetas em estado legível.

2.0 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

2.1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA UTILIZAÇÃO

- **ATENÇÃO!** Leia atentamente todas as indicações de segurança e instruções.
- Em caso de danos no equipamento, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente Deuba. Os trabalhos não autorizados no equipamento implicam a anulação da garantia.

2.2 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ELÉTRICA

- Antes da colocação em funcionamento, verifique se a alimentação elétrica corresponde às especificações da placa de identificação.
- Certifique-se de desligar a alimentação elétrica antes de efetuar qualquer trabalho no equipamento.
- Certifique-se de que não entra água no equipamento. Nunca mergulhe o equipamento em água ou outros líquidos. Nunca o exponha à chuva.
- Não utilize o equipamento, se a ficha de alimentação, o cabo de alimentação ou qualquer outra parte do equipamento estiver defeituosa ou danificada.
- Não utilize o equipamento, se este tiver caído.
- Não retire a ficha de alimentação da tomada puxando pelo cabo de alimentação.
- Nunca introduza ou retire a ficha de alimentação com as mãos molhadas.
- Este equipamento pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que se encontrem sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do equipamento de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Não utilize equipamentos elétricos em zonas com risco de explosão, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização de um equipamento elétrico. As distrações podem levar à perda de controlo.
- As fichas dos equipamentos elétricos devem ser compatíveis com a tomada. Não mude a ficha em circunstância alguma.
- Utilize o cabo do equipamento apenas para a finalidade a que se destina. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar o equipamento elétrico. Mantenha-o afastado de calor, óleo, arestas vivas ou peças móveis. Os cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choque elétrico.
- Se utilizar um equipamento elétrico ao ar livre, utilize um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.
- Em locais húmidos, utilize um disjuntor diferencial para proteção das pessoas.

2.3 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE O EQUIPAMENTO

- Não pulverize materiais, cujo risco não seja conhecido. Materiais desconhecidos podem criar condições perigosas.
- Observe as marcações no recipiente ou as informações do fabricante sobre o produto a ser pulverizado.
- Nunca aponte a pistola para pessoas ou animais. Existe risco de ferimentos!
- Antes de qualquer trabalho na pistola de pulverização, retire o cabo de alimentação da tomada.
- O equipamento só deve ser utilizado com a válvula em funcionamento. Se a tinta subir pelo tubo de ventilação, não continue a utilizar o equipamento! Desmonte o tubo de ventilação, a válvula e a membrana, limpe-os e, se necessário, substitua a membrana.
- **ATENÇÃO:** Não pulverize nem limpe com materiais cujo ponto de inflamação seja inferior a 55°C. Utilize materiais à base de água, hidrocarbonetos de evaporação lenta ou materiais semelhantes. Os solventes voláteis de evaporação rápida criam um ambiente explosivo.
- O equipamento está equipado com uma proteção contra sobreaquecimento, que desliga o equipamento em caso de aquecimento excessivo. Neste caso, desligue o equipamento, retire o cabo de alimentação da tomada e deixe o equipamento arrefecer durante pelo menos 30 minutos.

2.4 SEGURANÇA PESSOAL

- Não opere um equipamento elétrico, se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- Evite o arranque involuntário do equipamento. Certifique-se de que o equipamento está desligado antes de o ligar à rede elétrica.
- Transportar equipamentos elétricos com o dedo no interruptor ou ligar equipamentos elétricos com o interruptor ligado pode provocar acidentes.
- Vista-se adequadamente. Utilize sempre luvas de proteção, óculos de proteção e proteção respiratória ao utilizar o equipamento.
- Garanta uma boa ventilação na área de pulverização e ar fresco suficiente em todo o espaço.

3.0 UTILIZAÇÃO PREVISTA

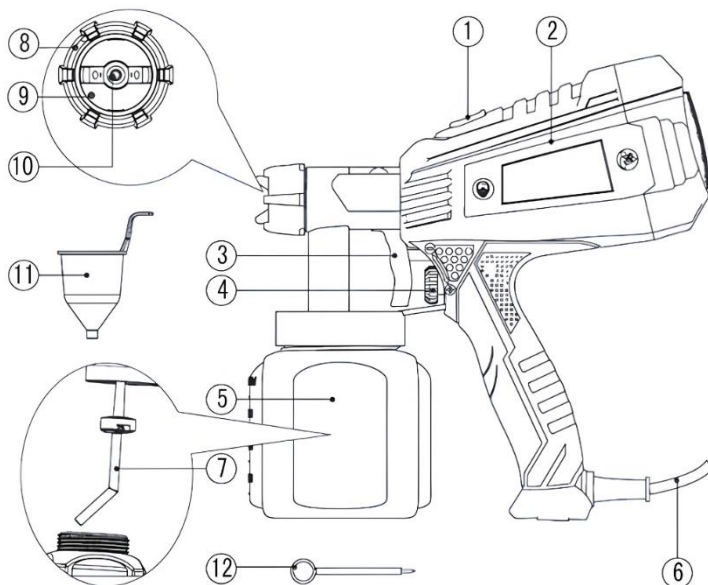
A pistola de pulverização foi concebida para a aplicação de tintas não inflamáveis e não perigosas. É adequada para tintas à base de solventes e à base de água, vernizes, primários, tintas de dois componentes, tintas para automóveis, decapantes e produtos de proteção para madeira. Utilize o produto apenas para o fim a que se destina. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uma utilização inadequada. Qualquer modificação não autorizada no produto pode ter um impacto negativo em termos de segurança, causar riscos e anular a garantia.

Apenas para uso doméstico e não para uso comercial.

4.0 INSTRUÇÕES DE DESEMBALAGEM

Abra a caixa e retire o produto. Depois de desembalar, verifique se o produto está completo ou se apresenta danos. As reclamações posteriores a este respeito não podem ser reconhecidas.

4.1 ILUSTRAÇÃO DO PRODUTO



4.2 LISTA DE PEÇAS

1	Botão de desbloqueio do recipiente
2	Cobertura
3	Interruptor de acionamento (interruptor de ligar/desligar)
4	Roda de ajuste da quantidade de pulverização
5	Recipiente
6	Cabo de alimentação
7	Tubo de aspiração
8	Porca de aperto
9	Tampa de ar
10	Bico
11	Copo de viscosidade
12	Agulha de limpeza para bico

5.0 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- A quantidade de pulverização pode ser ajustada com a roda de ajuste para o caudal.
- Pré-tratar as superfícies a serem tratadas e mantê-las livres de poeira.
- Certifique-se de que as áreas, que não devem ser pulverizadas, estejam cobertas.

Para obter os melhores resultados, é importante que a tinta a ser pulverizada seja preparada e diluída até atingir a viscosidade correta.

Antes de operar, verifique se as tintas a serem pulverizadas estão livres de pó, sujidade e gordura. A tinta misturada deve ser bem misturada e livre de grumos ou outras partículas.

Medição da viscosidade

A maioria das tintas é fornecida para aplicação com pincel e deve ser diluída antes de ser adequada para pulverização. Siga as instruções do fabricante para diluir a tinta quando for utilizada com uma pistola de pulverização. O copo de viscosidade ajuda a determinar a viscosidade correta da tinta a ser utilizada.(A)

- Mexa bem a tinta antes de iniciar.
- Encha o copo de viscosidade até à borda com tinta.
- Meça o tempo em segundos, que o líquido demora a escorrer do copo para o recipiente, até que o copo esteja vazio.
- O tempo medido é indicado em segundos Run-DIN (DIN-s).

Substâncias	DIN-s	
Tinta à base de solvente	15 – 50	
Primários	25 – 50	
Decapante	Não é necessário diluir	
Tintas de 2 componentes	20 – 50	
Verniz	20 – 40	
Tintas à base de água	20 – 40	
Tintas de acabamento para veículos	20 – 40	
Produto para proteção da madeira	Não é necessário diluir	

Montagem do recipiente

1. Remova o depósito, desaparafusando-o no sentido horário da pistola de pulverização.
2. Encha o depósito com tinta com a viscosidade adequada.
3. Volte a apertar o depósito novamente no sentido anti-horário.

6.0 OPERAÇÃO

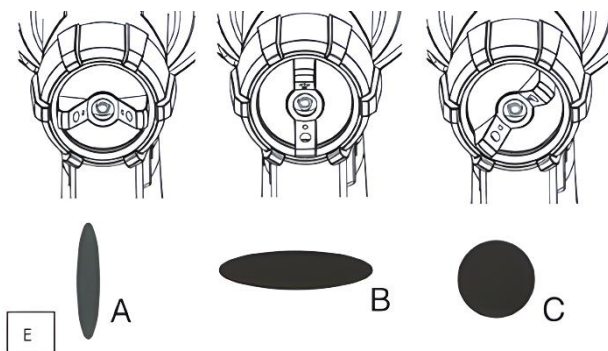
Para ligar o equipamento, prima e mantenha premido o interruptor de acionamento (interruptor de ligar/desligar).

Para desligar o equipamento, solte o interruptor de acionamento.

Ajuste do padrão de pulverização (E)

Com a porca de aperto ligeiramente solta, gire a tampa de ar para a posição desejada do padrão de pulverização.

Em seguida, aperte novamente a porca de aperto.



(A) A tampa de ar está na posição horizontal = o padrão de pulverização está na vertical – aplicação horizontal da tinta

(B) A tampa de ar está na posição vertical = o padrão de pulverização está na horizontal – superfícies verticais

(C) A tampa de ar está na posição inclinada = o padrão de pulverização é circular – para cantos, arestas e outras áreas de difícil acesso

ATENÇÃO: Nunca gire a tampa de ar enquanto o interruptor de acionamento estiver pressionado.

Pulverização com ângulo de inclinação:

Pulverize sobre objetos mais baixos → Rode o tubo de aspiração para a frente

Pulverize sobre objetos mais altos → Rode o tubo de aspiração para trás.

- Encha o depósito com a tinta previamente preparada.
- Volte a montar o depósito na pistola de pulverização, apertando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

7.0 INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

- Antes de realizar trabalhos de manutenção ou medidas de verificação, desligue sempre o equipamento e retire a ficha da tomada.
- Depois de desligar a pistola, acione novamente o gatilho para devolver o produto restante ao depósito.
- Após cada utilização, limpe todas as peças do equipamento com um produto de limpeza adequado. Adicionalmente, limpe o bico e a cabeça da válvula com a agulha de limpeza.

Verifique todas as peças quanto a sinais de desgaste. Se forem detetados defeitos, não continue a utilizar o produto. A substituição das peças por peças sobressalentes originais só pode ser efetuada por um especialista, de acordo com as instruções do fabricante. A falta de conservação e

manutenção pode causar danos ao equipamento. A manutenção regular contribui para a segurança do produto e aumenta a sua vida útil.

8.0 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Solução
Sem jato de pulverização.	Bico entupido.	Limpeza do bico.
	Tubo de aspiração entupido.	Limpeza do tubo de aspiração.
	Taxa de fluxo ajustada demasiado baixa.	Rode a roda de ajuste.
	Recipiente mal apertado.	Apertar o recipiente.
	A tinta está demasiado espessa.	Verifique a viscosidade da tinta e dilua-a, se necessário.
A tinta pinga do bico.	O bico está solto.	Aperte o bico.
	Taxa de fluxo ajustada demasiado alta.	Substitua o bico.
	A tinta acumula-se na tampa de ar ou no bico.	Limpe a tampa de ar ou o bico com solvente ou água.
Jato de pulverização demasiado espesso.	A tinta está demasiado espessa.	Verifique a viscosidade da tinta e dilua-a, se necessário.
	Taxa de fluxo ajustada demasiado alta.	Rode a roda de ajuste no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (-) para diminuir o fluxo.
	Pressão baixa no depósito.	Aperte novamente o recipiente.
Pulverização irregular.	Não há tinta suficiente no recipiente.	Adicione tinta suficiente.
	Filtro sujo.	Limpe o filtro ou substitua-o.
	Taxa de fluxo ajustada demasiado alta.	Rode a roda de ajuste no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (-) para diminuir o fluxo.

9.0 DADOS TÉCNICOS

Modelo	MSG500
Tensão	200 – 240 V ~50 Hz
Potência nominal	500 W
Classe de proteção	II
Tamanho do bico	2,5 mm
Vazão máxima	800 ml / min
Viscosidade máxima	80 DIN-s
Volume do recipiente	800 ml
Pressão de pulverização	0,1 – 0,2 bar

10.0 ELIMINAÇÃO

No final da longa vida útil do seu produto, elimine as matérias-primas valiosas de forma adequada para que possam ser recicladas corretamente. Se não tiver a certeza da melhor forma de proceder, as empresas de eliminação de resíduos ou os centros de reciclagem locais terão todo o prazer em ajudar.



ELIMINAÇÃO CORRETA DESTE EQUIPAMENTO

Nunca deite fora equipamentos elétricos juntamente com o lixo doméstico!

O equipamento está sujeito à Diretiva 2012/19/UE.

Esta estabelece que, no final da sua vida útil, não deve eliminar o equipamento juntamente com o lixo doméstico normal, mas sim em pontos de recolha especialmente organizados, centros de reciclagem ou empresas de eliminação de resíduos.

Esta eliminação é gratuita para si. Proteja o ambiente e faça a eliminação corretamente.

Antes de devolver as pilhas ou as pilhas recarregáveis, que não estão incluídas no equipamento antigo, bem como as lâmpadas que podem ser retiradas sem serem destruídas, leve-os a um ponto de recolha seletivo.



EU- Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

im Sinne der EU- Richtlinie 2006/42/EU (Maschinenrichtlinie)
within the meaning of the EU Directive 2006/42/EU (machinery directive, MD)

Wir, die
We, the

Deuba GmbH & Co KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig
Deutschland

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das folgende Gerät
declare under our sole responsibility that the following device

Produkt
Product
Modell
Model

Farbsprühergerät
Electric spray gun
MSG500, 106648

entwickelt, konstruiert und
gefertigt wurde in
Übereinstimmung mit den
Anforderungen der
europäischen Richtlinien und
Verordnungen
*has been developed, designed and
manufactured in accordance with the
requirements of the European
directives and regulations*

2006/42/EU
2014/30/EU
2011/65/EU

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen
Harmonisierungsrechtsvorschriften der Europäischen Union
*The subject matter of the declaration described above complies with the relevant European Union harmonisation
legislation.*

Die Beurteilung stützt sich auf
folgende angewandte Normen:
*The assessment is based on the
following applied standards:*

EN 62841-1:2015 +AC:2015
EN 50580:2012 +A1:2013
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021
EN 61000-3-3:2013 A1:2019 +A2:2021
EN IEC 63000:2018

Sonstige angewandte
Spezifikationen:
Other applied specifications:

AfPS GS 2019:01 PAK
EK9-BE-88 (V2):2020

Verantwortlich für die
Zusammenstellung der
technischen Unterlagen:

H. Valentin
Deuba GmbH & Co KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig

Seite 1 von 2
KE-106648-002



Merzig, den 28.11.2024

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'H. Valentin', written over a horizontal line.

Henning Valentin
Geschäftsführer (CEO)

 Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig

Seite 2 von 2
KE-106648-002



www.deubaservice.de

SERVICEPORTAL

DE

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

EN

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

FR

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

IT

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

ES

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

NL

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

PL

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

PT

Para qualquer tipo de serviço, reclamações e suporte técnico, pode contactar com confiança os nossos colaboradores qualificados.

Hergestellt für/
EU-Verantwortliche
Person:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Germany
kontakt@deuba.info

Made for:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

Copyright by



Stand 2025/01 Rev7

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.